

Romans 11

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, the Holy Spirit teaches that salvation is by grace alone, that the beloved Son of God was crucified for the sins of the whole world, and that both Jews and Gentiles become a blessing to one another in fulfilling the plan of the Lord God Almighty. The Lord God Almighty shows kindness and severity, receives back the repentant heart, and calls all to become part of His people.

บทสรุป ในบทนี้ พระวิญญาณบริสุทธิ์ ทรงสอนว่าความรอดนั้นได้มาโดยพระคุณเพียงอย่างเดียว พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าทรงถูกตรึงกางเขนเพื่อบาปของคนทั้งโลก และทั้งชาวยิวและคนต่างชาติได้กลายเป็นพรแก่กันและกันในการทำให้พระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดสำเร็จเป็นจริง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงแสดงทั้งความเมตตาและความเข้มงวด ทรงต้อนรับผู้ที่มิได้สำนึกผิดกลับคืนมา และทรงเรียกทุกคนให้เข้ามาเป็นส่วนหนึ่งในประชากรของพระองค์

Romans 11:1-5: Did God reject His people? The Holy Spirit, through the apostle Paul, tells all people that without the grace and mercy of the Lord God Almighty, the people of the Lord cannot stand by themselves. The Lord preserves those who remain faithful to His commandments.

โรมัน 11:1-5 พระผู้เป็นเจ้าทรงปฏิเสธประชากรของพระองค์หรือ? พระวิญญาณบริสุทธิ์ ทรงตรัสผ่านทางอัครสาวกเปาโล บอกแก่คนทั้งปวงนั้นว่า หากปราศจากพระคุณและพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ประชากรของพระเจ้าไม่สามารถยืนหยัดอยู่ได้ด้วยตัวของพวกเขาเอง พระเจ้าทรงปกป้องผู้ที่ยังคงซื่อสัตย์ต่อพระบัญญัติของพระองค์

Romans 11:6-11: Salvation is by grace alone. The grace and mercy come with the Savior, and the faithful become the true elect. Because of the unbelief of His people, the Lord blesses the Gentiles and takes them to be His people, so that many among His own may be moved to repentance and return to follow the commandments of God.

โรมัน 11:6-11 ความรอดเกิดขึ้นได้ด้วยพระคุณเพียงประการเดียว พระคุณและความเมตตานี้มาพร้อมกับพระผู้ช่วยให้รอด และผู้ที่มีความเชื่อยอมกลายเป็นผู้ที่ทรงเลือกสรรไว้อย่างแท้จริง เพราะเนื่องจากการขาดความเชื่อของประชากรของพระองค์ พระเจ้าจึงทรงประทานพระพรแก่คนต่างชาติและรับพวกเขาเข้ามาเป็นประชากรของพระองค์ นั้นเพื่อให้คนจำนวนมากในหมู่ประชากรของพระองค์เองเกิดความสำนึกผิดและหันกลับมาปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า

Romans 11:12-16: The Lord created all humans and each will help one another to fulfill the call. When the Lord's children committed the great sin and crucified the beloved Son of God, their sin became a blessing for the Gentiles, because the beloved Son of God was crucified for the sins of the whole world. The Lord God Almighty chose an apostle to bring the good news to the Gentiles, and both Jews and Gentiles become a blessing to one another in fulfilling His plan.

โรมัน 11:12-16 พระเจ้าทรงสร้างมนุษย์ทุกคนขึ้นมาและให้ต่างฝ่ายต่างช่วยเหลือกันในการทำตามพระประสงค์ เมื่อเด็กทั้งหลายของพระเจ้าได้กระทำความบาปครั้งใหญ่และตรึงพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าบนไม้กางเขน บาปของพวกเขาเหล่านั้นกลับกลายเป็นพระพรแก่คนต่างชาติ เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าทรงถูกตรึงกางเขนเพื่อไถ่บาปของคนทั้งโลก พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงเลือกอัครสาวกท่านหนึ่งเพื่อนำข่าวประเสริฐไปสู่คนต่างชาติ และทั้งสองชาวยิวและคนต่างชาติต่างเป็นพระพรแก่กันและกันในการทำให้พระประสงค์ของพระองค์สำเร็จ

Romans 11:17-25: The kindness and severity of God. The Gentiles who accept the beloved Son of God become the children of God through faith and mercy and are grafted into the true olive tree. Do not boast, for you have been grafted in by the mercy of the Lord God Almighty. The Lord's children who have strayed away are still His children, and when repentance of heart comes, the Lord God Almighty receives them back.

โรมัน 11:17-25 ความเมตตาและความเข้มงวดของพระผู้เป็นเจ้า บรรดาคนต่างชาติที่ยอมรับพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าจะกลายเป็นเด็กของพระผู้เป็นเจ้าโดยทางความเชื่อและความเมตตาและได้รับการทาบทมเข้ากับต้นมะกอกเทศที่แท้จริง อย่าได้อื้อวอดไปเลย เพราะท่านได้รับการทาบทมเข้ามาได้ก็ด้วยพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด ส่วนเด็กของพระเจ้าที่หลงทางไปนั้นก็ยังคงเป็นเด็กของพระองค์อยู่ และเมื่อการกลับใจใหม่ด้วยใจจริง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดก็จะทรงรับพวกเขากลับคืนมา

Romans 11:26-36: For out of Him, and through Him, and unto Him, are all things. The Lord God Almighty chose His people for the Savior of the world to come out of; He sent His beloved Son to be born in His nation for the salvation of all humans. The Jews and Gentiles who accept the Savior with the heart receive blessings and become part of His people. The Lord God Almighty created all things, and His wisdom, knowledge, and ways are beyond all that human minds can understand.

โรมัน 11:26-36 เพราะสรรพสิ่งล้วนมาจากพระองค์ และโดยทางพระองค์ และเพื่อพระองค์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงเลือกชนชาติของพระองค์เพื่อเป็นต้นกำเนิดของพระผู้ช่วยให้รอดของโลก พระองค์ได้ทรงส่งพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระองค์มาบังเกิดท่ามกลางชนชาตินั้น เพื่อความรอดของมนุษย์ทั้งปวง ทั้งชาวยิวและคนต่างชาติที่ยอมรับพระผู้ช่วยให้รอดด้วยใจจริงจะได้รับพระพรและได้เป็นส่วนหนึ่งในประชากรของพระองค์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงเนรมิตสร้างสรรพสิ่ง และพระสติปัญญาของพระองค์ ความรู้ และตลอดจนวิถีทางนั้นอยู่เหนือความเข้าใจของมนุษย์นั้นที่สามารถเข้าใจได้

¹ I say then, Did **God** reject **His** people? **Let it never be!** For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, of the tribe of Benjamin.

¹ แล้วข้าพเจ้าจึงถามว่า **พระผู้เป็นเจ้า** ทรงทอดทิ้งประชากรของ **พระองค์** หรือ? ขออย่าให้เป็นเช่นนั้นเลย! เพราะข้าพเจ้าเองก็เป็นคนอิสราเอล เป็นเชื้อสายของอับราฮัม และมาจากเผ่าเบนยามิน

² **God** did not reject **His** people whom **He** foreknew. Or know **you** not what the Scripture says of Elijah? How he intercedes with **God** against Israel:

² **พระผู้เป็นเจ้า** มิได้ปฏิเสธหมู่ชนของ **พระองค์** ซึ่ง **พระองค์** ทรงรู้จัก หรือท่านไม่รู้ว่าจะมีคำภีร์กล่าวถึงเอลียาห์ว่าอะไร? เขาวิงวอนกับ **พระผู้เป็นเจ้า** ต่อต้านอิสราเอลอย่างไร

Comments Romans 11:1-2. "... God did not reject His people whom He foreknew." The Lord God Almighty is not a man that will use the wrong of children to cut them off; but the love of the Lord God Almighty for His children whom He has chosen out is forever; the love continues but the blessings may be delayed.

ความเห็นโรมัน 11:1-2 "...พระผู้เป็นเจ้า มิได้ปฏิเสธหมู่ชนของ พระองค์ ซึ่ง พระองค์ ทรงรู้จัก" พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดไม่ใช่มนุษย์นั้นที่จะตัดสัมพันธ์กับเด็กเพียงเพราะความผิดพลาดของพวกเขา แต่ความรักที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงมีสำหรับเด็กของพระองค์ผู้ซึ่งพระองค์ทรงเลือกไว้นั้นดำรงอยู่ตลอดไป ความรักนั้นยังคงอยู่เสมอแม้ว่าพระพรอาจจะล่าช้าออกไปบ้าง

"...How he intercedes with God against Israel." When His children did abominations the Lord God Almighty got upset at them. Even in His anger He still sent the prophets to remind them whom they belong to, calling them back to the right path, return repent and the Lord God Almighty will forgive them. The love for His people never ends, but even in the punishment time He still gives them a chance to receive forgiveness. And this applies to all humans: repent and come back, the forgiveness is waiting.

"...เขาวิงวอนกับ พระผู้เป็นเจ้า ต่อต้านอิสราเอลอย่างไร" เมื่อเด็กของพระองค์กระทำความผิดที่น่านับถือพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดก็ทรงพระพิโรธต่อพวกเขา แต่ถึงกระนั้นในยามที่ทรงพระพิโรธพระองค์ก็ยังทรงส่งผู้เผยพระวจนะมาเพื่อเตือนสติให้พวกเขารู้ว่าพวกเขาเป็นของใคร เรียกให้พวกเขากลับมาสู่ทางที่ถูกต้อง กลับมาสำนึกผิดใจใหม่และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดก็จะทรงให้อภัยแก่พวกเขา ความรักสำหรับเด็กของพระองค์ไม่มีวันสิ้นสุด แม้แต่ในยามที่ต้องทรงลงโทษพระองค์ก็ยังประทานโอกาสให้พวกเขาได้รับความให้อภัย และสิ่งนี้ใช้ได้กับมนุษย์ทุกคน เพียงสำนึกผิดและหวนกลับมา การให้อภัยก็พร้อมรอคอยอยู่เสมอ

³ **Lord**, they have killed **Thy** prophets, they have dug down **Thine** altars; and I am left alone, and they seek my life.

³ **พระเจ้า** พวกเขาได้ฆ่าผู้เผยพระวจนะของ **พระองค์ท่าน** พวกเขาถือแท่นบูชาของ **พระองค์ท่าน** ลง และข้าพระองค์เหลืออยู่เพียงลำพัง และพวกเขาก็พยายามจะเอาชีวิตข้าพระองค์

Comments Romans 11:3. “Lord, they have killed Thy prophets ...” With sorrowful heart the prophet of the Lord makes petition to beg the Lord to look upon the behavior of the Lord’s children; the children of the Lord have ignored the teaching that they have received from their forefathers. They received the teaching: not to harm the prophets of the Lord; when the Lord God Almighty has spoken through the prophets, they must obey, and also they must meditate and pray; the Lord God Almighty will confirm it in their hearts, but they should not rush and make decisions by the head to do what the eyes believe is the right thing.

ความเห็นโรมัน 11:3 “พระเจ้า พวกเขาได้ฆ่าผู้เผยพระวจนะของ พระองค์ท่าน...” ด้วยใจที่โศกเศร้า ผู้เผยพระวจนะขององค์พระผู้เป็นเจ้าได้ทูลวิงวอนขอให้พระองค์ทรงทอดพระเนตรดูความประพฤติของบุตรทั้งหลายของพระองค์ ซึ่งได้เพิกเฉยต่อคำสอนที่ได้รับสืบทอดมาจากบรรพบุรุษ คำสอนนั้นกำชับว่าห้ามทำร้ายผู้เผยพระวจนะขององค์พระผู้เป็นเจ้า และเมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดตรัสผ่านทางผู้เผยพระวจนะ พวกเขาจำต้องเชื่อฟัง อีกทั้งต้องใคร่ครวญและอธิษฐาน เพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงยืนยันสิ่งนั้นในจิตใจของพวกเขา แต่พวกเขาไม่ควรงเร่งรีบตัดสินใจโดยใช้ความคิดของตนเองเพื่อกระทำในสิ่งที่สายตามองเห็นว่าเป็นสิ่งที่ถูกต้อง

“And I am left alone ...” The prophet of the Lord God Almighty is begging for mercy and protection which his heart comes to rely on and believe in; the prophet has fear in his heart but even left alone still believes and trusts in the Lord God Almighty’s protection.

“และข้าพระองค์เหลืออยู่เพียงลำพัง...” ผู้เผยพระวจนะของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดกำลังวิงวอนขอความเมตตาและการปกป้อง ซึ่งเป็นสิ่งที่ใจของเขาพึ่งพาและยึดมั่นด้วยความเชื่อ แม้จะมีความหวาดหวั่นอยู่ในใจ แต่ถึงกระนั้น แม้ต้องเผชิญสถานการณ์เพียงลำพัง เขาก็ยังคงเชื่อและวางใจในการปกป้องของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

⁴ But what **says** the **divine answer** to him? **I** have left for **Myself** seven thousand men, who have not bowed the knee to Baal.

⁴ แต่พระคำรับตอบจากพระเจ้าแก่เขาว่าอะไร? **เรา** ได้เหลือคนไว้เจ็ดพันคนสำหรับ **เราเอง** ผู้ซึ่งไม่ได้คุกเข่าลงกราบไหว้พระบาอัล

Comments Romans 11:4. “But what says the divine answer to him.” With sorrowful heart the prophet of the Lord God Almighty is begging for mercy and protection which his heart comes to rely on and believe in; the answer comes straight: to let the prophet know that wherever and whatever happens in the prophet’s life the Lord God Almighty still is with him and guiding him to make the prophet have assurance that he is not alone; the Lord God Almighty is with him at all times.

ความเห็นโรมัน 11:4 “แต่พระคำรับตอบจากพระเจ้าแก่เขาว่าอะไร” ด้วยหัวใจที่เปี่ยมไปด้วยความทุกข์โศก ศาสดาพยากรณ์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทูลขอพระเมตตาและการปกป้องคุ้มครองซึ่งเป็นสิ่งที่ใจของท่านยึดเหนี่ยวและวางใจ แล้วคำตอบก็มาถึงอย่างชัดเจน เพื่อให้ศาสดาพยากรณ์ตระหนักนั้นว่าไม่ว่าท่านจะอยู่ที่ใดหรือเกิดเหตุการณ์ใดขึ้นในชีวิตของศาสดาพยากรณ์ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังคงสถิตอยู่กับท่านและคอยนำทางท่านเพื่อให้ศาสดาพยากรณ์มั่นใจได้นั้นว่าท่านไม่ได้เผชิญสิ่งต่างๆ เพียงลำพัง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงสถิตอยู่เคียงข้างท่านเสมอ

“I have left for Myself seven thousand ...” Give attention all believers: the Lord God Almighty knows every heart and action; the proof is clear in this place. In this time the one who does not worship the idol from the dark side can face a life situation, but the Lord God Almighty saw who still has faith and obeys the commandments of the Lord which did not surrender to the dark pressure; and now the Lord God Almighty lets the prophet know there are still many that have faith in the Lord God Almighty: do not be afraid and worry.

“เรา ได้เหลือคนไว้เจ็ดพันคนสำหรับ เราเอง...” ให้ความสนใจมีความเชื่อทุกท่าน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรู้จักทุกใจและการกระทำ พิสูจน์ชัดเจนที่นี่ ในยุคสมัยนี้ผู้ที่ไม่ยอมกราบไหว้รูปเคารพของฝ่ายมืดอาจต้องเผชิญกับสถานการณ์ยากลำบากในชีวิต แต่พระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงทอดพระเนตรเห็นผู้ที่ยังคงมีความเชื่อและปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระเจ้าโดยไม่ยอมจำนนต่อแรงกดดันจากฝ่ายมืด และบัดนี้พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงให้ศาสดาพยากรณ์ได้รับรู้ว่ามีผู้คนอีกมากมายที่ที่มีความเชื่อในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ดังนั้นจึงไม่ต้องหวาดกลัวหรือกังวลใจ

⁵ **Thus** then also, at this present time, there is a remnant according to the election of grace.

⁵ ดังนั้นแล้วก็เช่นกัน ในเวลานี้ ที่นี้ก็ยังมียกกลุ่มหนึ่งที่เหลืออยู่ตามที่ทรงเลือกไว้ด้วยพระคุณ

Comments Romans 11:5. The prophet of the Lord tells all people that without grace and mercy of the Lord God Almighty the people of the Lord cannot walk by themselves. Keep faith and stay within the boundary the Lord God Almighty indicates for the blessing of the nation itself. The blessing of the Lord will be to protect all who are faithful to the commandments of God. To be the elect of the Lord they must follow the commandments of God. Paul is an apostle but also acted as a prophet at this time.

ความเห็นโรมัน11:5 ศาสดาพยากรณ์ของพระเจ้าบอกประชาชนนั้นว่าหากไม่มีพระคุณและพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดประชาชนของพระเจ้าไม่สามารถดำเนินชีวิตโดยตัวของพวกเขเอง เก็บรักษาความเชื่อและคงอยู่ภายในขอบเขตที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้บ่งบอกไว้สำหรับพรของประเทศชาติมันเอง พระพรของพระเจ้าจะคุ้มครองทุกคนที่ซื่อสัตย์ต่อพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า การจะเป็นผู้ที่พระเจ้าทรงเลือกสรรนั้นพวกเขาจำเป็นต้องปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า เปาโลเป็นอัครทูตแต่ด้วยกันในเวลานี้ท่านก็ได้ทำหน้าที่เป็นศาสดาพยากรณ์ด้วย

⁶ **Now** if by grace, no longer from works; otherwise grace is no longer grace.

⁶ บัดนี้ ถ้าเป็นเรื่องของพระคุณ ก็ไม่ใช่เรื่องของการประพฤติอีกต่อไป มิฉะนั้นพระคุณก็จะไม่เป็นพระคุณอีกเลย

Comments Romans 11:6. At this time the work for being saved starts to be transferred: the physical work is still needed but not all becomes as a law; the period of time to transfer physical work to go into saving by spiritual work, heart meditation, began for all humans. The Lord God Almighty has prepared the path for the Savior of the world to be born. The grace and mercy come with the Savior, the old law is blended with the new law of grace; all humans must follow the teachings of the true Savior of the soul.

ความเห็นโรมัน11:6 ณ เวลานี้ งานแห่งความรอดเริ่มมีการถ่ายโอน งานทางกายภาพยังคงจำเป็นอยู่แต่ไม่ใช่ทุกอย่างจะกลายเป็นกฎเกณฑ์ไปเสียหมด ช่วงเวลาแห่งการเปลี่ยนผ่านจากการทำงานทางกายภาพไปสู่การการได้รอดโดยงานทางจิตวิญญาณ การฝึกอบรมที่หัวใจ เริ่มต้นขึ้นแล้ว สำหรับมนุษย์ทุกคน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงจัดเตรียมหนทางไว้ให้พระผู้ช่วยให้รอดของโลกได้เสด็จมาประสูติ พระคุณและความเมตตาของพระเจ้ามาพร้อมกับพระผู้ช่วยให้รอด การสานธรรมบัญญัติเดิมเข้ากับธรรมบัญญัติใหม่แห่งพระคุณ มนุษย์ทั้งหมดต้องปฏิบัติตามคำสอนของพระผู้ช่วยให้รอดที่แท้จริงแห่งจิตวิญญาณ

Q: We say that the old law is blended with the new law of grace. What do we mean by this?

คำถาม เราบอกว่ากฎหมายเดิมนั้นผสมผสานเข้ากับกฎหมายใหม่แห่งพระคุณ สิ่งนี้เราหมายความว่าอะไร?

A: The Lord God Almighty prepared the human hearts to accept the coming of the beloved Son of God; the Lord's children must learn to think and accept the beloved Son of God. The worship in the old way needs to be changed and not act by physical only; the work of the beloved Son of God in the human heart will teach humans to glorify and worship with the meditation of the heart and learn to follow the teaching and commandments of the beloved Son of God. The blending here becomes one way only to worship God the Father, because the beloved Son of God is also the true God for all humans. The beloved Son becomes the sacrificial for all humans; the old law needs to sacrifice many lives, but the Lord God Almighty provided one sacrifice which lasts forever; therefore, the old sacrificial law is no longer needed for cleansing from sins. Look at the cross and think of the sacrifice; who died on the cross; the old law is complete on the cross.

คำตอบ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้เตรียมใจของมนุษย์เพื่อยอมรับการมาของพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า เด็กของพระเจ้าต้องเรียนเพื่อคิดและยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า การบูชาในทางโบราณต้องเปลี่ยนและไม่ใช่ว่าเพียงโดยทางกายภาพเท่านั้น งานของพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าในใจของมนุษย์จะสอนมนุษย์เพื่อสรรเสริญและนมัสการด้วยการฝึกอบรมจากใจและเรียนรู้ที่จะปฏิบัติตามคำสอนและพระบัญญัติของพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า การผสมรวมในที่นี้กลายเป็นหนทางเดียวในการนมัสการพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าบิดา เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าทรงเป็นพระเจ้าแต่สำหรับมนุษย์ทั้งปวงด้วย พระบุตรสุดที่รักทรงกลายเป็นเครื่องบูชาได้บาปเพื่อมนุษย์ทุกคน ในขณะที่ธรรมบัญญัติเดิมกำหนดให้ต้องมีการถวายชีวิตเป็นเครื่องบูชามากมาย แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงจัดเตรียมเครื่องบูชาเพียงครั้งเดียวที่ใช้ได้ตลอดกาล ดังนั้น ธรรมบัญญัติเดิมเรื่องการถวายเครื่องบูชาเพื่อชำระบาปจึงไม่มีความจำเป็นอีกต่อไป มองดูที่กางเขนและระลึกถึงการเสียสละ ผู้ซึ่งสิ้นพระชนม์บนกางเขน พระราชกิจตามธรรมบัญญัติเดิมได้สำเร็จบริบูรณ์แล้วบนกางเขน

⁷ What then? What Israel seeks for, this it did not obtain; but the elect obtained it, and the rest were hardened,

⁷ แล้วจะเป็นอย่างไรต่อไป? อะไรที่อิสราเอลแสวงหานั้น สิ่งนั้นมันไม่ได้รับ แต่พวกที่ทรงเลือกสรรไว้ได้รับมัน และคนอื่นๆ นั้นจิตใจก็แข็งกระด้างไป

Comments Romans 11:7. "... but the elect obtained it." The verse tells clearly that the Lord's children with ignorant hearts stopped following the commandments of God; by being His children it makes the pride of heart rise up, have the feeling that everything is made for them and only they can obtain it. They did not create God, but God Almighty created them; the Lord God Almighty created all, everything belongs to Him and the Lord God Almighty created all things for specific purposes. Everything has its own purpose: being people of God, the ones whose hearts choose to follow, those have become His elect, but the Lord's children, those who did not choose to follow, have become not elect people.

ความเห็นโรมัน 11:7 "...แต่พวกที่ทรงเลือกสรรไว้ได้รับมัน" ข้อเขียนบอกชัดเจนว่าเด็กของพระเจ้าด้วยใจเขลาได้หยุดติดตามพระบัญญัติของพระเจ้า เป็นเจ้า โดยเป็นเด็กของพระองค์มันทำให้ใจที่เย่อหยิ่งลุกขึ้น มีความรู้สึกนั้นว่าทุกอย่างมีขึ้นเพื่อพวกเขาและพวกเขาเท่านั้นที่ควรมีมัน พวกเขาไม่ได้สร้างพระผู้เป็นเจ้า แต่พระผู้เป็นเจ้าได้สร้างทุกสิ่งเพื่อจุดประสงค์โดยเฉพาะ ทุกสิ่งมันมีจุดประสงค์ของมันเอง เป็นประชาชนของพระผู้เป็นเจ้า ผู้ที่นั้นซึ่งใจเลือกเพื่อติดตาม พวกนั้นกลายเป็นผู้ที่ทรงเลือกสรรไว้ของพระองค์ แต่เด็กของพระเจ้า พวกนั้นซึ่งไม่ได้เลือกเพื่อติดตาม กลายเป็นพวกที่ไม่ได้รับเลือกสรร

"And the rest were hardened." Being the Lord's children but not following the commandments of God has made them lose the privilege; but the ones that follow the commandments of God become the true elect and those are the true children of God.

"และคนอื่นๆ นั้นจิตใจก็แข็งกระด้างไป" เป็นเด็กของพระเจ้าแต่ไม่ติดตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าที่ได้มีให้ไว้แก่พวกเขาทำให้พวกเขาเสียสิทธิพิเศษ แต่ผู้คนที่ติดตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้ากลายเป็นผู้ถูกเลือกสรรที่แท้จริงและพวกนั้นคือเด็กที่แท้จริงของพระผู้เป็นเจ้า

⁸ according as it is written, God gave them a spirit of stupor, eyes not to see, and ears not to hear, unto this very day.

⁸ ตามที่มีเขียนไว้ว่า พระผู้เป็นเจ้า ทรงประทานจิตวิญญานแห่งความมึนงงแก่พวกเขา ประทานดวงตาที่มองไม่เห็น และหูที่ไม่ได้ยิน จนถึงทุกวันนี้

Comments Romans 11:8. "God gave them a spirit of stupor." When the heart is not following the commandments of God, it makes the dark have influence and that influence happens because of their own disobedience; the Lord God Almighty lifts up His hand from protection and lets them face the challenges. The mind of the children becomes slow and dull in distinguishing between good and bad; but at the same time the Lord God Almighty controls to not let them go beyond the limit. This is a warning for all believers as well.

ความเห็นโรมัน 11:8 "พระผู้เป็นเจ้า ทรงประทานจิตวิญญานแห่งความมึนงงแก่พวกเขา" เมื่อจิตใจไม่ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า มันทำให้ความมืดมิดเข้ามามีอิทธิพลและอิทธิพลนั้นเกิดขึ้นเพราะการไม่เชื่อฟังของพวกเขาเอง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงถอนพระหัตถ์ที่ปกป้องคุ้มครองออกและปล่อยให้พวกเขาต้องเผชิญกับบททดสอบต่างๆ จิตใจของพวกเขาเด็กกลายเป็นเรื่องช้าและที่ต่อต้านในการแยกแยะระหว่างความดีและความชั่ว แต่ในขณะเดียวกันพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดก็ทรงกำกับดูแลไม่ให้พวกเขาคลั่งเกินขอบเขต นี่ถือเป็นคำเตือนสำหรับผู้เชื่อทุกคนด้วยเช่นกัน

Q: The verse says specifically that God gave them this spirit; how do we understand that? **A:** The verse is correct, but also the Lord God Almighty controls everything; He allowed it but did not create it. He did not create this spirit of stupor to tempt His children, but the Lord God Almighty allowed this spirit to have influence.

คำถาม พระคัมภีร์ข้อนี้ระบุชัดเจนว่าพระผู้เป็นเจ้าทรงประทานวิญญานนี้แก่พวกเขา เราจะเข้าใจเรื่องนี้ได้อย่างไร? **คำตอบ** พระคัมภีร์ข้อนี้ถูกต้อง แต่ในขณะเดียวกันพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงควบคุมทุกสิ่ง พระองค์ทรงอนุญาตให้มันเกิดขึ้นแต่ไม่ได้ทรงสร้างมันขึ้นมา พระองค์มิได้ทรงสร้างวิญญานแห่งความมึนงงนี้ขึ้นเพื่อล่อลวงบุตรทั้งหลายของพระองค์ แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงอนุญาตให้วิญญานนี้มีอิทธิพล

"Eyes not to see ..." When the heart has been influenced by the dark, that also gives blindness and dullness to the spiritual eyes and ears. Even though they have the written commandments in front of them, the dark

influence stirs the heart to not pay any attention and makes the children not meditate on what is written. But the Lord God Almighty is still waiting for repentance: a chance for repentance is still available for all the children.

“ประทานครวตตาทิมองไม่เห็น...” เมื่อจิตใจถูกครอบงำด้วยความมืดมิด นั้นย่อมส่งผลให้ดวงตาและหูฝ่ายวิญญาณมืดบอดและที่อซาแก่ดวงตาและหูฝ่ายวิญญาณ ถึงแม้ว่าพวกเขาจะมีพระบัญญัติที่เป็นลายลักษณ์อักษรอยู่ตรงหน้าของพวกเขา อิทธิพลแห่งความมืดกลับกระตุ้นให้ใจไม่ใส่ใจและทำให้เหล่าเด็กไม่ฝึกอบรมถึงอะไรที่ได้จารึกไว้นั้น แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังคงเฝ้ารอการกลับใจใหม่ เพราะโอกาสที่จะกลับใจนั้นยังคงมีอยู่เสมอสำหรับเด็กทุกคน

⁹ And David says, Let their table be for a snare, and for a trap, and for a stumbling block, and for a recompense to them;

⁹ และดาวิดกล่าวว่า ขอให้โต๊ะอาหารของพวกเขาเป็นบ่วง และเป็นกับดัก และเป็นเครื่องสะดุด และเป็นสิ่งตอบสนองแก่พวกเขา

Comments Romans 11:9. This verse is quoted from Psalm 69:22.

ความเห็นโรมัน 11:9 ข้อพระคัมภีร์นี้ยกมาจากสดุดี 69:22

The warnings and guidelines have also been given to His children. When the spiritual eyes and ears ignore the warnings and negligence in meditation on the Holy Word limits the blessing and guidance; the path of the children that they choose to walk becomes parallel with the path the Lord God Almighty had prepared for them. A long period of time of suffering will occur until the spiritual heart seeks help and comes back to follow the commandments of God.

คำเตือนและแนวทางต่างๆ ได้ถูกประทานแก่เด็กทั้งหลายของพระองค์แล้วเช่นกัน เมื่อดวงตาและหูฝ่ายวิญญาณเพิกเฉยต่อคำเตือนและการฝึกอบรมต่อพระวจนะอันบริสุทธิ์ทำให้พระพรและการทรงนำถูกจำกัดลง เส้นทางที่เด็กเหล่านั้นเลือกเดินก็จะกลายเป็นเส้นทางที่ขนานไปกับเส้นทางซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงจัดเตรียมไว้สำหรับพวกเขา ผลที่ตามมาคือช่วงเวลาแห่งความทุกข์ยากอันยาวนานจนกว่าจิตใจฝ่ายวิญญาณจะแสวงหาความช่วยเหลือและหวนกลับมาปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า

¹⁰ Let their eyes be darkened, not to see, and their back for ever bent down.

¹⁰ ขอให้ดวงตาของเขามืดมัว จนมองไม่เห็น และให้หลังของพวกเขาค่อมงออยู่ตลอดไป

Comments Romans 11:10. This verse is quoted from Psalm 69:23.

ความเห็นโรมัน 11:10 ข้อพระคัมภีร์นี้ยกมาจากสดุดี 69:23

“Let their eyes be darkened ...” The Lord God Almighty has ways in teaching and discipline. Those that the Lord God Almighty wants to have work through them for the rest of humans to see His mighty work, some need strong discipline in order to bring them to repentance. As the verse indicates, the condition is not a physical but a spiritual condition.

“ขอให้ดวงตาของเขามืดมัว...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงมีวิถีทางในการสั่งสอนและฝึกวินัย สำหรับผู้ที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดประสงค์จะใช้เป็นเครื่องมือเพื่อให้นมนุษย์คนอื่นๆ ได้ประจักษ์ถึงพระราชากิจอันยิ่งใหญ่ของพระองค์นั้น บางคนจำเป็นต้องได้รับการฝึกวินัยอย่างเข้มงวดเพื่อนำพวกเขาไปสู่การกลับใจใหม่ ดังที่พระคัมภีร์ข้อนี้ได้ชี้ให้เห็นว่า สภาวะที่กล่าวถึงนั้นไม่ใช่เรื่องทางกายภาพแต่เป็นเรื่องทางจิตวิญญาณ

“And their back for ever bent down.” To make humans realize that they are nothing without the Lord God Almighty's help, they will be humbled not only physically but spiritual humbleness follows together; for the spiritual heart to stand up straight also needs repentance and humbleness.

“และให้หลังของพวกเขาค่อมงออยู่ตลอดไป” เพื่อให้มนุษย์ตระหนักเห็นว่าพวกเขาไม่มีอะไรเลยหากไม่ได้รับความช่วยเหลือจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด พวกเขาจะถูกถ่อมลงไม่เพียงแต่ความอ่อนน้อมถ่อมตนทางร่างกายเท่านั้นแต่ยังเป็นจิตวิญญาณที่ตามมาด้วย สำหรับการที่ใจฝ่ายวิญญาณจะยืนตรงด้วยกันต้องกลับใจและความอ่อนน้อมถ่อมตนด้วย

¹¹ I say then, Did they stumble that they might fall? Let it not be! But in their trespass is salvation to the Gentiles, so as to provoke them to jealousy.

¹¹ แล้วข้าพเจ้าจึงขอกล่าวว่า พวกเขาได้สะดุดล้มลงจนถึงกับพินาศไปเลยหรือ? ไม่ใช่เช่นนั้นเลย! แต่เพราะการละเมิดของพวกเขาคือความรอดจึงมาถึงคนต่างชาติ เพื่อจะสำนึกให้พวกเขาเกิดความอิจฉา

Comments Romans 11:11. “Did they stumble that they might fall?” As they walk in their own dark minds it makes them stop here and there losing balance of mind; this is a warning for all believers.

ความเห็นโรมัน 11:11 “พวกเขาได้สะดุดล้มลงจนถึงกับพินาศไปเลยหรือ?” เมื่อพวกเขาเดินในทางมืดของความคิดของพวกเขา มันทำให้พวกเขาหยุดที่นั่นและที่นั่นและสูญเสียความสมดุลทางจิตใจไปในที่สุด สิ่งนี้ถือเป็นคำเตือนสำหรับผู้เชื่อทุกคน

“But in their trespass is salvation ...” Because of their unfaithfulness the Lord blesses the Gentiles and takes them to be His people. When the children of the Lord see the Gentiles be taken as His people, it will make their hearts have jealousy and come to the point of repentance. This jealousy will help their own nation to not fall far away and be willing to come back and follow the commandments of God faithfully.

“แต่เพราะการละเมิดของพวกเขาคือความรอด...” เนื่องจากการที่พวกเขาไม่เชื่อสัตย์พระเจ้าจึงทรงอวยพรคนต่างชาติและรับพวกเขามาเป็นประชากรของพระองค์ เมื่อเด็กของพระเจ้าเห็นคนต่างชาติได้ถูกรับเป็นประชาชนของพระองค์ มันจะทำให้ใจของพวกเขาเกิดความอิจฉาและมาถึงจุดเพื่อกลับตัว ความอิจฉานี้จะช่วยชนชาติของพวกเขาเองเพื่อไม่หลงทางไปไกลและปรารถนาเพื่อกลับมาและติดตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าอย่างมั่นคง

¹² Now if their trespass is the riches of the world, and their loss the riches of the Gentiles, how much more their fullness?

¹² บัดนี้ถ้าหากการล่วงละเมิดของพวกเขาเป็นความมั่งคั่งแก่โลก และการสูญเสียของพวกเขาเป็นความมั่งคั่งแก่คนต่างชาติแล้ว การที่พวกเขาจะได้รับความบริบูรณ์นั้นจะเป็นความมั่งคั่งยิ่งกว่านั้นสักเพียงใด

Comments Romans 11:12. “Now if their trespass is the riches of the world.” When the children of the Lord God Almighty commit sins against the commandments of God, their guilt also brings the souls for the Gentiles to be rich in the Holy Word. Mistakes of one have become a blessing for another. When the Lord's children committed the great sin and crucified the beloved Son of God, their sin became a blessing for the Gentiles; because the beloved Son of God has been crucified for the sins of the whole world.

ความเห็นโรมัน 11:12 “บัดนี้ถ้าหากการล่วงละเมิดของพวกเขาเป็นความมั่งคั่งแก่โลก” เมื่อเด็กของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดกระทำการผิดต่อพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า ความผิดนั้นกลับนำมาซึ่งความมั่งคั่งในพระวจนะบริสุทธิ์ แก่จิตวิญญาณของคนต่างชาติ ความผิดพลาดของคนหนึ่งได้กลายเป็นพระพรสำหรับอีกคนหนึ่ง เมื่อเด็กทั้งหลายของพระเจ้ากระทำการบาปอันใหญ่หลวงด้วยการตรึงพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าบนกางเขน ความบาปของพวกเขากลับกลายเป็นพระพรแก่คนต่างชาติ เพราะพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าได้ถูกตรึงบนกางเขนเพื่อความบาปของมนุษย์ทั้งโลก ความบาปของเด็กทั้งหลายของพระเจ้าจึงกลายเป็นความรอดสำหรับจิตวิญญาณของคนต่างชาติทั้งหลาย

“And their loss the riches of the Gentiles ...” When the Lord's children make mistakes, these bring blessings for the Gentiles; the riches in blessings for the Gentiles also give back the blessings for the Lord's children. The Lord created all humans and each will help one another to fulfill the call, but the Lord God Almighty chooses to give blessings to whom and when everything has fallen into His plan, then all will see the reward of their own actions.

“และการสูญเสียของพวกเขาเป็นความมั่งคั่งแก่คนต่างชาติแล้ว...” เมื่อเด็กทั้งหลายของพระเจ้าทำผิดพลาด สิ่งนั้นกลับนำมาซึ่งพระพรแก่คนต่างชาติ ความมั่งคั่งแห่งพระพรสำหรับคนต่างชาติได้รับนั้นด้วยกันก็ย้อนกลับมาเป็นพระพรแก่เด็กทั้งหลายของพระเจ้า พระเจ้าทรงสร้างมนุษย์ทุกคนขึ้นมาและให้ต่างฝ่ายต่างช่วยเหลือกันในการทำตามพระประสงค์ แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเป็นผู้เลือกประทานพระพรแก่ผู้ใดและในเวลาใดและเมื่อทุกสิ่งดำเนินไปตามแผนการของพระองค์ แล้วทุกคนย่อมจะได้เห็นผลตอบแทนจากการกระทำของตน

¹³ Now I am speaking to you, the Gentiles. Inasmuch then as I am indeed an apostle of the Gentiles, I glorify my ministry;

¹³ บัดนี้ข้าพเจ้ากำลังกล่าวแก่ท่านทั้งหลาย ที่เป็นคนต่างชาติ ในเมื่อข้าพเจ้าเป็นอัครทูตสำหรับคนต่างชาติ ข้าพเจ้าจึงยกย่องพันธกิจของข้าพเจ้า

Comments Romans 11:13. The Lord God Almighty chose the right apostle to speak to the Gentiles. The mistake of this apostle gave strength to the apostle to fulfill the mission. Now the Gentiles do not need to feel unworthy to receive the good news because the Lord God Almighty has chosen a specific apostle for

spreading the good news to the Gentiles. And this gives confidence to the Gentiles that they are in the Lord God Almighty's plan to be saved.

ความเห็นโรมัน 11:13 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเลือกอัครทูตที่เหมาะสมเพื่อประกาศแก่คนต่างชาติ ความผิดพลาดของอัครสาวกท่านนี้กลับกลายเป็นสิ่งที่ช่วยเสริมสร้างความเข้มแข็งให้แก่อัครสาวกในการทำภารกิจให้สำเร็จลุล่วง บัดนี้คนต่างชาติไม่จำเป็นต้องรู้สึกว่าคุณไม่คู่ควรที่จะได้รับข่าวประเสริฐ เพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงเลือกอัครสาวกเฉพาะเจาะจงท่านหนึ่งเพื่อนำข่าวประเสริฐไปเผยแผ่แก่คนต่างชาติ และสิ่งนี้ช่วยสร้างความมั่นใจให้แก่คนต่างชาติเห็นว่าพวกเขาเป็นส่วนหนึ่งในแผนการแห่งความรอดของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

¹⁴ if somehow I may provoke to jealousy my flesh, and may save some of them.

¹⁴ ถ้าด้วยวิธีใดก็ตามข้าพเจ้าจะสามารถกระตุ้นให้คนในเชื้อชาติเดียวกันเกิดความอิจฉา และช่วยให้บางคนในพวกเขาได้รับความรอดได้

¹⁵ For if the rejection of them [is] the reconciliation of the world, what the acceptance—if not life from the dead?

¹⁵ เพราะถ้าการที่พวกเขาถูกปฏิเสธ[คือ]การนำมาซึ่งการคืนดีกันของโลก แล้วอะไรคือการที่พวกเขาได้รับการยอมรับ—ถ้าไม่ใช่ชีวิตที่มาจากความตาย?

Comments Romans 11:14-15. "... the reconciliation of the world." The Lord God Almighty sent the apostle for a purpose; what the apostle is telling them is that some feel rejected, but the ones that have opened their hearts to accept the Lord God Almighty, He will work with those hearts and those will be the tools in helping others.

ความเห็นโรมัน 11:14-15 "...การนำมาซึ่งการคืนดีกันของโลก" พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ส่งอัครสาวกสำหรับเพื่อจุดประสงค์คืออะไรที่อัครสาวกบอกพวกเขานั้นคือสิ่งที่บางคนได้รู้สึกไม่ยอมรับ แต่นั่นที่ได้เปิดใจของพวกเขาเพื่อยอมรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด พระองค์จะทรงทำงานกับใจของพวกเขาและพวกเขาจะเป็นเครื่องมือในการช่วยคนอื่น ๆ

"What the acceptance—if not life from the dead?" The word the Lord God Almighty gave to the apostle will save their souls; when their hearts are opened and repentance comes, the others around them will be the witnesses to the mighty work.

"แล้วอะไรคือการที่พวกเขาได้รับการยอมรับ—ถ้าไม่ใช่ชีวิตที่มาจากความตาย?" คำที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ให้อัครสาวกจะช่วยวิญญาณของพวกเขาได้รอด เมื่อพวกเขาได้เปิดใจของพวกเขาและมีการกลับตัว คนอื่นรอบๆ พวกเขาจะเป็นพยานถึงกิจการอันยิ่งใหญ่

¹⁶ And if the firstfruit is holy, also the lump; and if the root is holy, also the branches.

¹⁶ และถ้าผลแรกศักดิ์สิทธิ์ แบ่งก่อนนั้นก็ศักดิ์สิทธิ์ด้วย และถ้ารากศักดิ์สิทธิ์ กิ่งก้านก็ศักดิ์สิทธิ์ด้วยเช่นกัน

Comments Romans 11:16. In this verse: the firstfruits are the true believers of the people of the Lord and the lump is the Gentile believers; the root is the true believers of the people of the Lord and the branches are the Gentile believers.

ความเห็นโรมัน 11:16 ในข้อนี้ ผลแรกคือเหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงของประชาชนของพระเจ้าและก้อนแบ่งคือผู้มีความเชื่อของคนต่างชาติ รากคือเหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงของประชาชนของพระเจ้าและกิ่งก้านคือชาวต่างชาติที่เชื่อ

The heart that is fully committed and obeys the commandments of God, the root of faith goes down until the soul itself; that is what the Lord God Almighty wants to see in every child of God. Here, we mean if the heart believes and obeys the commandments, that is the firstfruit. When the root is strengthened, all the branches that come will be strengthened and holy because the branches will follow the commandments of God the same as the root.

สำหรับหัวใจนั้นที่ทุ่มเทอย่างเต็มที่และเชื่อฟังพระบัญญัติของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า รากแห่งความเชื่อจะหยั่งลึกลงไปจนถึงจิตวิญญาณมันเอง นั่นคืออะไรที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดปรารถนาจะเห็นในเด็กของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าทุกคน ในที่นี้ เราหมายความว่าถ้าหัวใจมีความเชื่อและเชื่อฟังพระบัญญัติ นั่นถือเป็นผลแรก เมื่อรากฐานหยั่งรากลึกและมั่นคงแล้ว กิ่งก้านสาขาทั้งหลายนั้นที่จะงอกงามออกมาก็จะมีความเข้มแข็งและบริสุทธิ์เช่นกันเพราะกิ่งก้านเหล่านั้นจะดำเนินตามพระบัญญัติของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าเช่นเดียวกับราก

¹⁷ However, if some of the branches were broken off, and **you**, being a wild olive, **were** grafted in among them, and **have** become a partaker with them of the root of the fatness of the olive tree;

¹⁷ อย่างไรก็ตาม ถ้ากิ่งบางกิ่งถูกหักออกไป และตัวคุณ ซึ่งเป็นกิ่งมะกอกป่า กลับถูกนำมาต่อเข้าในหมู่พวกเขา และได้เข้ามีส่วนร่วมร่วมกับพวกเขาในรากอันอุดมสมบูรณ์ของต้นมะกอกเทศนั้นร่วมกับพวกเขา

Comments Romans 11:17. “If some of the branches were broken off.” The children of the Lord, some have betrayed the commandments of God, ignored the forefather’s teachings, and do not accept the Lord God Almighty as their own Holy God and have been taken away; these people cut themselves off from being the children of God; the Lord God Almighty will not force Himself on them, even though they are from His own people.

ความเห็นโรมัน 11:17 “ถ้ากิ่งบางกิ่งถูกหักออกไป” บรรดาเด็กของพระเจ้า มีบางคนได้ทรยศต่อพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า เพิกเฉยต่อคำสอนของบรรพบุรุษ และไม่ยอมรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางปัญญาสูงสุดเป็นพระผู้เป็นเจ้าผู้บริสุทธิ์ของพวกเขาและได้แยกออกไป คนเหล่านี้ได้ตัดขาดตัวของพวกเขาเองจากการเป็นเด็กของพระผู้เป็นเจ้า และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางปัญญาสูงสุดจะไม่ทรงบังคับจิตใจของพระองค์เองลงบนพวกเขา แม้ว่าพวกเขาจะเป็นประชากรของพระองค์เองก็ตาม

“And you, being a wild olive, were grafted ...” Gentiles are the people of the world, but they have accepted the salvation from the beloved Son of God. Accepting the commandments of God has made these Gentiles part of the Lord’s children; the Lord God Almighty sent His beloved Son to save the whole world, and these Gentiles who accept the beloved Son of God and follow all His teachings have become the true children of God. Combined, being Gentile by blood and receiving salvation through faith makes these Gentiles become true children of God.

“และตัวท่าน ซึ่งเป็นกิ่งมะกอกป่า กลับถูกนำมาต่อเข้า...” คนต่างชาติคือผู้คนในโลก แต่พวกเขาได้รับความรอดจากพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า การยอมรับและปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าทำให้คนต่างชาติเหล่านี้ได้เป็นส่วนหนึ่งของบุตรทั้งหลายขององค์พระเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางปัญญาสูงสุดได้ทรงส่งพระบุตรสุดที่รักของพระองค์มาเพื่อช่วยโลกทั้งใบให้รอด และคนต่างชาติพวกนี้ที่ยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าและพร้อมปฏิบัติตามคำสอนทั้งปวงของพระองค์ก็ได้กลายเป็นเด็กที่แท้จริงของพระผู้เป็นเจ้า ผสมรวมกัน การที่พวกเขาเป็นคนต่างชาติโดยกำเนิดและได้รับความรอดผ่านทางความเชื่อนี้ทำให้คนต่างชาติเหล่านี้กลายเป็นเด็กที่แท้จริงของพระผู้เป็นเจ้า

“And have become a partaker with them ...” The Lord God Almighty poured down abundant blessings upon His children and when any Gentile has come and abides with the whole heart, the physical and spiritual, and accepts the beloved Son of God as their God, all these Gentiles truly become His children through the beloved Son of God. The olive tree here is the Jews that have faith.

“และได้เข้ามีส่วนร่วมร่วมกับพวกเขา...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางปัญญาสูงสุดได้ประทานพระพรอย่างมากมายแก่บุตรทั้งหลายของพระองค์และเมื่อคนต่างชาติผู้ใดเข้ามาและยึดมั่นด้วยสุดหัวใจ ทั้งทางกายและทางจิตวิญญาณ และยอมรับพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าให้เป็นพระผู้เป็นเจ้าของพวกเขา คนต่างชาติเหล่านั้นย่อมได้กลายเป็นบุตรของพระองค์อย่างแท้จริงผ่านทางพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้านั้น ต้นมะกอกเทศในที่นี้หมายถึงชนชาติอิวที่มี ความเชื่อ

¹⁸ glory not over the branches; but if **you** glory, it is not you that **bear** the root, but the root **you**.

¹⁸ อย่าโอ้อวดเหนือบรรดากิ่งก้านเหล่านั้น แต่ถ้าคุณจะโอ้อวด ก็จงจำไว้ว่าไม่ใช่คุณที่ค้ำจุนราก แต่เป็นรากต่างหากที่ค้ำจุนคุณ

Comments Romans 11:18. “Glory not over the branches.” You Gentiles who have faith, when you receive the blessing, don’t think that you have more than the children of God; the Lord God Almighty has given to His children the faith and energy in helping all of you. You yourself must learn to appreciate the ones who have been sent to help.

ความเห็นโรมัน 11:18 “อย่าโอ้อวดเหนือบรรดากิ่งก้านเหล่านั้น” คุณทั้งหลายที่เป็นคนต่างชาติผู้ซึ่งมีความเชื่อ เมื่อคุณได้รับพระพรแล้ว อย่าได้คิดว่าคุณมีมากกว่าเด็กทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า เพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์ทางปัญญาสูงสุดได้ประทานความเชื่อและพลังแก่เด็กของพระองค์เพื่อในการช่วยเหลือพวกคุณทุกคน คุณเองจะต้องเรียนรู้ที่จะเห็นคุณค่าของผู้ที่ถูกส่งมาช่วยเหลือเหล่านั้นด้วย

“But if you glory, it is not you that bear the root ...” When you receive the blessing it is not because you are good or deserve it, but the one whom the Lord God Almighty has sent to you, He has given you those who

receive the duty, and have the true message to give it to you for you to know the true meaning that the Lord God Almighty is loving you and giving you the message to be saved.

“แต่ถ้าคุณจะไม่อด ก็จงจำไว้ว่าไม่ใช่คุณที่คำจูนราก...” เมื่อคุณรับพรมันไม่ใช่เพราะว่าคุณนั้นดีหรือสมควรได้รับมัน แต่พระองค์ผู้ทรงเป็นพระเจ้า พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ทรงส่งมายังคุณ พระองค์ทรงส่งผู้ที่ได้รับมอบหมายและมีข่าวสารที่แท้จริงมายังคุณ เพื่อให้คุณได้รับรู้ถึงความหมายอันแท้จริงว่า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงรักคุณและประทานข่าวสารแห่งความรอดพ้นมาให้แก่คุณ

¹⁹ You will say then, Branches were broken off, that I might be grafted in.

¹⁹ แล้วเจ้าก็จะกล่าวว่า กิ่งเหล่านั้นถูกหักออก นั้นเพื่อให้ข้าพเจ้าได้รับการต่อกิ่งเข้าไปแทน

Comments Romans 11:19. “... Branches were broken off.” Because of selfishness your heart is telling you that you deserve everything, and those who stray away are because of their own fault: the Lord God Almighty has rejected them, and they walk stray away from the faith of their forefathers.

ความเห็นโรมัน 11:19 “...กิ่งเหล่านั้นถูกหักออก” เพราะความเห็นแก่ตัวจิตใจของคุณจึงบอกว่าคุณสมควรได้รับทุกสิ่ง และพวกที่หลงผิดไปนั้นก็ เป็นเพราะความผิดของพวกเขาเอง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ทรงปฏิเสธพวกเขา และพวกเขาก็ได้เดินหลงออกไปจากความเชื่อของบรรพบุรุษ

“That I might be grafted in.” And believe that because of your own goodness you deserve to be the true children, and the Lord God Almighty has accepted you to be His own children; your pride and greed cover your eyes. The behavior of yourself is not worth it to be called and use the name that is the Lord’s children: the Lord God Almighty never teaches His children to live in their own success, but always tells them the success is from Him; come give thanks and worship to the Lord God Almighty. Your success the Lord God Almighty can wipe it off in a flash of a second, but the Lord God Almighty allows you to enjoy the success for a moment for you to think and bring your heart to surrender to the Lord God Almighty. Worship and be faithful to the Lord God Almighty, even in the moment that you have many things of this earth, but the greatest thing the Lord God Almighty has prepared for all true believers is not of this earth but the earth to come, which will give you joy and peace for eternity.

“นั้นเพื่อให้ข้าพเจ้าได้รับการต่อกิ่งเข้าไปแทน” และจงเชื่อว่าเพราะความดีของคุณเองคุณจึงสมควรเป็นบุตรที่แท้จริง และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ทรงยอมรับคุณให้เป็นบุตรของพระองค์ ความเย่อหยิ่งและความโลภของคุณปิดบังดวงตาของคุณไว้ พฤติกรรมของคุณเองมันไม่คุ้มค่าที่จะถูกเรียกและใช้ชื่อนั้นว่าคือบุตรของพระเจ้า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดไม่เคยสอนเด็กของพระองค์ให้ดำเนินชีวิตด้วยความสำเร็จของตนเอง แต่จงบอกพวกเขาเสมอว่าความสำเร็จนั้นมาจากพระองค์ จงมาขอบพระคุณและนมัสการพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด ความสำเร็จของคุณนั้นพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงสามารถลบล้างมันไปได้ในชั่วพริบตา แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงอนุญาตให้คุณได้ชื่นชมกับความสำเร็จนั้นในช่วงเวลาหนึ่งเพื่อให้คุณได้ถูกคิดและน้อมใจของคุณเพื่อยอมจำนนต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด จงนมัสการและเชื่อสัตย์ต่อองค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด แม้ในยามนั้นที่คุณมีทรัพย์สินสมบัติทางโลกมากมายเพียงใดก็ตาม แต่สิ่งที่ยิ่งใหญ่ที่สุดซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงจัดเตรียมไว้ให้แก่ผู้เชื่อที่แท้จริงทุกคนนั้นไม่ใช่สิ่งของโลกนี้แต่เป็นแผ่นดินในภพหน้า ซึ่งจะให้คุณความชื่นชมยินดีและสันติสุขชั่ววันรันดร์

²⁰ Good; by the unbelief they were broken off; however, you stand by faith. Be not high-minded, but fear;

²⁰ ถูกแล้ว พวกเขาถูกตัดออกเพราะความไม่เชื่อ อย่างไรก็ตาม คุณทั้งหลายดำรงอยู่ได้ด้วยความเชื่อ อย่าได้หยิ่งผยองใจ แต่จงยำเกรงเถิด

Comments Romans 11:20. “By the unbelief they were broken off.” Even though they are children of God, with unfaithful hearts they have betrayed the forefathers’ teachings and have turned their back on following the commandments of God; the Lord God Almighty did not throw them out but let them walk in their own dark way.

ความเห็นโรมัน 11:20 “พวกเขาถูกตัดออกเพราะความไม่เชื่อ” แม้จะเป็นบุตรของพระเจ้าเป็นเจ้า แต่ด้วยจิตใจที่ไม่เชื่อสัตย์ พวกเขาได้ทรยศต่อคำสอนของบรรพบุรุษและหันหลังให้กับการปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระเจ้าเป็นเจ้า ซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดมิได้ทรงขับไล่พวกเขาไปแต่กลับปล่อยให้พวกเขาดำเนินไปตามวิถีทางอันมืดมนของตนเอง

“However, you stand by faith ...” If your heart is sensitive and answers the call, the Lord God Almighty also accepts you to be as His children. Do not boast up that because of your own goodness you deserve all

things; you will fall away from the right path if the pride in your heart covers your mind and you do not follow completely the commandments of God. You yourself can follow the wrong path; be humble and follow the commandments of God without thinking that because the Lord's children have fallen away you have all rights to conquer. The Lord's children, even if they have turned away, they still are His children. But you have been grafted in by the mercy of the Lord God Almighty.

“อย่างไรก็ตาม คุณทั้งหลายดำรงอยู่ได้ด้วยเชื่อ...” หากจิตใจของคุณอ่อนโยนและตอบรับต่อเสียงเรียกนั้น พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงส่งที่สุดก็ทรงรับคุณเข้ามาเป็นบุตรของพระองค์เช่นกัน อย่าได้อึดอัดนั้นว่าคุณสมควรได้รับสิ่งทั้งปวงเพราะความดีงามของคุณ คุณอาจหลงออกนอกทางที่ถูกต้องได้ถ้าความหยิ่งผยองในใจของคุณเข้าครอบงำจิตใจของคุณและทำให้คุณไม่ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าอย่างครบถ้วน คุณตัวคุณเองสามารถก้าวพลาดไปสู่หนทางที่ผิดได้ ดังนั้นจงถ่อมใจและปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าโดยไม่คิดไปเองนั้นว่าคุณมีสิทธิ อันชอบธรรมที่จะเข้าครอบครองเพราะเด็กของพระเจ้าได้หลงผิดไป เด็กของพระเจ้า ถึงแม้ถ้าพวกเขาหันหลัง พวกเขาก็ยังคงเป็นเด็กของพระองค์ แต่ตัวคุณนั้นได้รับการผนวกเข้ามาเป็นส่วนหนึ่งด้วยพระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงส่งที่สุด

²¹ for if **God** spared not the branches according to nature, neither will **He** spare you.

²¹ เพราะถ้า **พระผู้เป็นเจ้า** มิได้ทรงละเว้นกิ่งก้านตามธรรมชาติไว้ **พระองค์** ก็จะไม่ทรงละเว้นคุณเช่นกัน

Comments Romans 11:21. If the Lord God Almighty did not stop His children from walking in the wrong path, neither He will stop you. Remember and remind yourself that you are grafted in because of mercy. You are not true natural His people by blood, but you become His children by faith and mercy.

ความเห็นโรมัน 11:21 ถ้าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงส่งที่สุดไม่ได้ทรงห้ามเด็กของพระองค์จากการดำเนินในทางที่ผิด พระองค์ก็จะไม่ทรงห้ามคุณเช่นกัน จงจดจำและเตือนใจของคุณเองไว้เสมอว่าคุณได้รับการผนวกเข้ามาเป็นส่วนหนึ่งก็เพราะพระเมตตา คุณไม่ใช่ประชากรของพระองค์โดยสายเลือดตามธรรมชาติ แต่คุณได้กลายเป็นเด็กของพระองค์ด้วยความเชื่อและพระเมตตา

²² Behold therefore the kindness and severity of **God**; indeed, toward those having fallen, severity; but toward you, **God's** kindness, if you continue in the kindness; otherwise you also will be cut off.

²² ดูเถิดจงพิจารณาดูทั้งพระเมตตาและความเข้มงวดของ **พระผู้เป็นเจ้า** จริงแล้ว ต่อผู้ที่ล้มลง ความเข้มงวด แต่พระเมตตาของ **พระผู้เป็นเจ้า** ที่มีต่อท่าน ถ้าท่านยังคงดำรงอยู่ในพระเมตตานั้น มิฉะนั้นท่านเองก็จะถูกตัดออกด้วยเช่นกัน

Comments Romans 11:22. "... indeed, toward those having fallen, severity." The ones that have committed sin but deep in their heart still feel that what they did is wrong; the Lord God Almighty always welcomes them back. The heart that seeks for Him is the important part for human life. Humans make mistakes but if the heart did not forsake the Lord God Almighty, the forgiveness will also be waiting for them.

ความเห็นโรมัน 11:22 "...จริงแล้ว คือความเข้มงวดต่อผู้ที่ล้มลง ความรุนแรง" ผู้คนที่ได้ทำบาปแต่ลึกในใจของพวกเขายังคงรู้สึกกันว่าพวกเขาได้ทำผิด ตลอดเวลาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงส่งที่สุดต้อนรับพวกเขาให้กลับมา สำหรับใจนั้นที่เสาะหาเพื่อพระองค์คือส่วนสำคัญสำหรับชีวิตของมนุษย์ มนุษย์ยอมทำผิดพลาดได้แต่ถ้าหากหัวใจไม่ได้ทอดทิ้งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงส่งที่สุด การให้อภัยก็จะรอคอยพวกเขาอยู่เช่นกัน

"But toward you, God's kindness ..." But for you the believer, when you read this part, think: are you like them or not? If your heart did not betray Him, His mercy and compassion also will be for you. Mistakes you still make but do not make mistake of heart (faith related); when your heart commits sin, the Lord God Almighty feels your heart, and that sin also will have impact toward His feeling for you.

"แต่พระเมตตาของ พระผู้เป็นเจ้า ที่มีต่อท่าน..." แต่สำหรับคุณผู้เป็นผู้นับถือ เมื่อคุณอ่านข้อความนี้ จงไตร่ตรอง ดูว่าคุณเป็นเช่นเดียวกับพวกเขาหรือไม่? ถ้าหากจิตใจของคุณไม่ได้ทรยศต่อพระองค์ พระเมตตาและความเห็นพระทัยของพระองค์ก็จะอยู่กับคุณด้วย แม้คุณจะยังคงทำผิดพลาดอยู่บ้างแต่อย่าให้เกิดความผิดพลาดที่ระดับจิตใจ (อันเกี่ยวข้องกับความเชื่อ) เมื่อจิตใจของคุณกระทำความบาป พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธิ์สูงส่งที่สุดย่อมสัมผัสได้ถึงจิตใจของคุณ และบาปนั้นย่อมส่งผลกระทบต่อความรู้สึกที่พระองค์ทรงมีต่อคุณเช่นกัน

²³ Now even they, if they continue not in unbelief, will be grafted in; for **God** is able to graft them in again.

²³ บัดนี้แม้แต่พวกเขาเอง ถ้าพวกเขาไม่ดำรงอยู่ในความไม่เชื่อ ก็จะได้รับ การตอ กิ่งเข้าไปใหม่ เพราะ **พระผู้เป็นเจ้า** ทรงสามารถต่อพวกเขาเข้าไปใหม่ได้

Comments Romans 11:23. “Now even they, if they continue not ...” The children of the Lord God Almighty that have been tricked and strayed away from keeping the commandments of God, the love for them which the Lord God Almighty has promised with their forefathers still continues with them. When repentance of heart happens, that repentance also makes them feel sorry and come back; come back with whole heart to glorify the Lord God Almighty. That repentance makes the Lord God Almighty have mercy and love and receive them back into His arms.

ความเห็นโรมัน 11:23 “บัดนี้แม้แต่พวกเขาเอง ถ้าพวกเขาไม่...” เด็กของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดนั้นที่ถูกหลอกลวงและหลงออกไปจากการเก็บรักษาพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า แต่ความรักสำหรับพวกเขาที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงสัญญาไว้กับบรรพบุรุษของพวกเขานั้นก็ยังคงดำรงอยู่กับพวกเขาเสมอมา เมื่อเกิดการสำนึกผิดจากใจ การสำนึกผิดนั้นจะทำให้พวกเขาารู้สึกเสียใจเกิดขึ้นและกลับมา กลับมาด้วยใจจริงเพื่อสรรเสริญพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด การสำนึกผิดนั้นจะทำให้พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเมตตาและรักและทรงรับพวกเขากลับเข้าสู่พระหัตถ์ของพระองค์

“For God is able to graft them in again.” The Lord God Almighty Creator of all, with power unlimited, the repentant heart makes the link stronger, and the Lord God Almighty receives them back and also makes them be fit in to the same promise which He had for their forefathers.

“เพราะ พระผู้เป็นเจ้า ทรงสามารถต่อพวกเขาเข้าไปใหม่ได้” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเป็นผู้สร้างทุกสิ่ง ด้วยพลังอำนาจอันไร้ขีดจำกัด หัวใจที่สำนึกผิดช่วยกระชับสายสัมพันธ์ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดรับพวกเขากลับมาและด้วยกันทำให้พวกเขาเหมาะสมเข้าสู่พันธสัญญาเดียวกันที่พระองค์ทรงมีไว้สำหรับบรรพบุรุษของพวกเขา

²⁴ For if **you, out of the according to nature wild olive tree**, were cut out, and, contrary to nature, **were grafted into a good olive tree**; how much more these, **who according to nature are**, will be grafted into their own olive tree?

²⁴ เพราะถ้าท่าน ถูกตัดออกมาจากต้นมะกอกป่าตามธรรมชาติ ถูกตัดออก และ ผิดธรรมชาติ นำไปตอ กิ่งเข้ากับต้นมะกอกดี พวกเหล่านี้จะยิ่งกว่านั้นสักเพียงใด ผู้ซึ่งตามธรรมชาติอยู่แล้ว ย่อมจะได้รับการตอ กิ่งเข้ากับต้นมะกอกของตนเองได้ง่ายยิ่งกว่านั้นอีกมิใช่หรือ?

Comments Romans 11:24. “For if you, out of the according to nature wild olive tree ...” In the eyes of the Lord God Almighty the Gentiles are not weed, but wild olive tree; do not be offended, Gentiles, you are still an olive tree even wild.

ความเห็นโรมัน 11:24 “เพราะถ้าท่าน ถูกตัดออกมาจากต้นมะกอกป่าตามธรรมชาติ ...” ในสายพระเนตรของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดชนต่างชาติไม่ใช่วัชพืช แต่เป็นต้นมะกอกป่า อย่าได้ขุ่นเคืองเลย ชนต่างชาติเอ๋ย พวกท่านก็ยังคงเป็นต้นมะกอกอยู่ถึงแม้จะเป็นต้นมะกอกป่าก็ตาม

“And, contrary to nature, were grafted into a good olive tree.” But because your heart is seeking and the Lord God Almighty answers to your heart, and leads you to find the beloved Son of God; with love and mercy He has grafted you in the faith of the true olive tree. You become part of the true olive tree by faith which the beloved Son of God has worked in your soul, which makes your soul lined up and be able to have nature food through the good olive tree.

“และ ผิดธรรมชาติ นำไปตอ กิ่งเข้ากับต้นมะกอกดี” แต่เพราะใจของคุณเสาะหาและพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดตอบใจของคุณ และชักนำคุณเพื่อพบพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า ด้วยความรักและเมตตาพระองค์ทรงผนวกท่านเข้ากับต้นมะกอกเทศแท้ด้วยความเชื่อ ท่านได้กลายเป็นส่วนหนึ่งของต้นมะกอกเทศแท่นั้นโดยอาศัยความเชื่อที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้ทรงก่อให้เกิดขึ้นในจิตวิญญาณของท่าน ซึ่งทำให้จิตวิญญาณของท่านเชื่อมต่อและสามารถรับอาหารหล่อเลี้ยงตามธรรมชาติจากต้นมะกอกเทศที่ดั้นนั้นได้

“How much more these, who according to ...” The Jews are the Lord’s children even if they have strayed away; when they repent and come back begging for mercy and forgiveness, the Lord God Almighty will graft them back to their own good olive tree; and they will grow from the true food from the good olive tree which they have been cut off.

“พวกเหล่านี้จะยิ่งกว่านั้นสักเพียงใด ผู้ซึ่ง...” พวกยิวเป็นเด็กของพระเจ้าถึงแม้ว่าถ้าพวกเขาได้หลงทางไป เมื่อพวกเขากลับตัวและกลับมาอ่อนน้อม
ขอพระเมตตาและขออภัยโทษ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงผนวกพวกเขากลับเข้าสู่ต้นมะกอกเทศที่ดีของพวกเขาเอง และ
พวกเขาจะเติบโตจากอาหารที่แท้จริงจากต้นมะกอกเทศที่ดีซึ่งพวกเขาได้ถูกตัดออก

²⁵ For I would not, **brothers**, have you **to be** ignorant of this mystery, lest **you** be wise in **yourselves**, that a hardening in part **has happened to** Israel, until **that** the fulness of the Gentiles **may** come in;

²⁵ เพราะข้าพเจ้าไม่ต้องการ พี่น้องทั้งหลาย ให้ท่านขาดความรู้ถึงความล้าลึกเรื่องนี้ เพื่อท่านจะได้ไม่ถือว่าตนฉลาดเกินไป นั่นคืออิสราเอลบางส่วน
มีใจแข็งกระด้างไป นั่นจนกว่าชนต่างชาติจะเข้ามาอย่างครบถ้วนบริบูรณ์

Comments Romans 11:25. “For I would not, brothers, have you to be ignorant ...” With love and mercy, the Lord God Almighty wants to guide His children back to the right path. This warning is for the children of God: do not let yourself fall into the trap of the dark mind and let yourself believe that by your own intelligence all things happen according to your wish, and the help will come to you by your own doing. The destruction of nation happened because of straying away from the Lord God Almighty. But now the love and mercy from God has come: just follow the path the Lord God Almighty has sent through His prophet; the righteous path to walk: follow the commandments of God will be the path to be saved (See Matthew 23:34). The prophets after the coming of the Savior (the Lord Jesus), apostles and servants of God, will just point people to the Lord Jesus as the way to be saved; the prophets of old told about the coming of the Savior.

ความเห็นโรมัน 11:25 “เพราะข้าพเจ้าไม่ต้องการ พี่น้องทั้งหลาย ให้ท่านขาดความรู้...” ด้วยความรักและเมตตา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดต้องการเพื่อชี้นำเด็กของพระองค์เพื่อกลับมายังทางที่ถูกต้อง คำเตือนนี้สำหรับเด็กของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าอย่าปล่อยตัวของคุณเองตกลงในกับดักของความคิดมืดและปล่อยตัวคุณเองให้เชื่อนั้นว่าโดยความฉลาดของคุณเองทุกอย่างเกิดขึ้นตามความปรารถนาของคุณ และความช่วยเหลือจะมายังคุณโดยการกระทำของคุณเอง ความล้มลงของชนชาติได้เกิดขึ้นเพราะการหลงทางไปจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด แต่เวลานี้ความรักและเมตตาจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้มา เพียงติดตามทางที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ส่งผ่านทางศาสดาพยากรณ์ของพระองค์ ทางถูกต้องเพื่อเดิน ติดตามพระบัญญัติของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าจะเป็นทางเพื่อไถ่รอด(มองมัทธิว 23:34) เหล่าศาสดาพยากรณ์มาภายหลังการมาของพระเจ้าผู้ช่วยไถ่รอด (พระเยซูเจ้า) เหล่าอัครสาวกและเหล่าผู้รับใช้ของพระเจ้าผู้เป็นเจ้า จะเพียงแค่ชี้ทางให้ผู้คนหันมาหาพระเยซูเจ้าในฐานะหนทางสู่ความรอด ส่วนบรรดาเหล่าศาสดาพยากรณ์ในสมัยโบราณก็ได้กล่าวถึงการเสด็จมาของพระเจ้าผู้ช่วยไถ่รอด

“That a hardening in part has happened to Israel.” The Lord God Almighty has waited until the right time of judgment to come: the birth of the Savior.

“นั่นคืออิสราเอลบางส่วนมีใจแข็งกระด้างไป” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรอคอยจนถึงเวลาแห่งการพิพากษาที่เหมาะสมจึงเสด็จมา นั่นคือการบังเกิดของพระเจ้าผู้ช่วยไถ่รอด

“Until that the fulness of the Gentiles ...” When the Gentiles commit the fullness of sin which will lead the judgment to start (taken away of the Holy Spirit), but at that time the Lord's children also will suffer for their own actions.

“นั่นคืออิสราเอลบางส่วนมีใจแข็งกระด้างไป...” เมื่อคนต่างชาติกระทำความบาปจนถึงขีดสุดซึ่งจะนำไปสู่การเริ่มต้นแห่งการพิพากษา (ซึ่งรวมถึงการที่พระวิญญาณบริสุทธิ์ จะถูกถอนออกไป) แต่ในเวลานั้นเด็กทั้งหลายของพระเจ้าก็จะต้องทนทุกข์สำหรับผลจากการกระทำของตนเองด้วยเช่นกัน

²⁶ and so all Israel **will** be saved, as it is written: The **Deliverer** shall come out of Zion; **He will remove** ungodliness from Jacob.

²⁶ และด้วยเหตุนี้อิสราเอลทั้งปวงจะได้รับความรอด ดังที่มันได้มีเขียนไว้ว่า **พระเจ้าผู้ช่วยไถ่รอด** จะเสด็จมาจากศิโยน **พระองค์** จะทรงขจัดความ
อธรรมไปจากยาโคบ

Comments Romans 11:26. “... The Deliverer shall come out of Zion.” At the right time of the world, the Savior will be born to point the right way; the Lord's children will receive the Savior in their nation; not because they are righteous or holy but because of love and mercy. The Lord God Almighty has chosen them to be His nation for the Savior of the world to come out of.

ความเห็นโรมัน 11:26 “...พระเจ้าผู้ช่วยให้รอด จะเสด็จมาจากศิโยน” ในเวลาที่เหมาะสมของโลก พระผู้ช่วยให้รอดจะทรงบังเกิดเพื่อชี้ทางที่ถูกต้อง เด็กของพระเจ้าจะรับพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดในประเทศของพวกเขา ไม่ใช่เพราะพวกเขาชอบธรรมหรือบริสุทธิ์ แต่เพราะความรักและความเมตตา พระเจ้าพระองค์เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงเลือกพวกเขาให้เป็นชนชาติของพระองค์สำหรับเพื่อให้พระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของโลกเสด็จออกมาจากพวกเขา

“He will remove ungodliness from Jacob.” When the Savior comes, He Himself will clean His nation out of the dark influence; the cleansing of the house will start with His nation (See Matthew 23:38; Luke 13:35). Think of all idols His people used to have; the Lord did remove all those out (the second temple in Jerusalem was destroyed by the Roman army in 70 AD). But the love and mercy also will show to all humans; they all will receive the blessings if the Gentiles repent and accept the Savior as their God, if they take the Savior of the Jews to be their own Savior, not by mouth but by heart; the Lord God Almighty will judge them by their hearts.

“พระองค์ จะทรงขจัดความอธรรมไปจากยาโคบ” เมื่อพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดเสด็จมา พระองค์พระองค์เองจะทรงชำระชนชาติของพระองค์ให้พ้นจากอิทธิพลแห่งความมืด การชำระพระนิเวศจะเริ่มต้นขึ้นที่ชนชาติของพระองค์ (มองมัทธิว 23:38; ลูกา 13:35) ลองนึกถึงรูปเคารพทั้งหลายที่ประชากรของพระองค์เคยมีอยู่ พระเจ้าได้ทรงกำจัดสิ่งเหล่านั้นออกไปจนหมดสิ้น (พระวิหารแห่งที่สองในกรุงเยรูซาเล็มถูกกองทัพโรมันทำลายลงในปี ค.ศ. 70) แต่ความรักและความเมตตาด้วยกันจะแผ่ไปถึงมนุษย์ทั้งปวง พวกเขาทั้งหมดจะได้รับพระพรถ้าคนต่างชาติกลับใจใหม่และยอมรับพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดเป็นพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของพวกเขาเอง ถ้าพวกเขายอมรับพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของชนชาติยิวให้เป็นพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดของตนเอง มิใช่เพียงแค่ปากแต่ด้วยใจ เพราะพระเจ้าพระองค์เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงพิพากษาพวกเขาโดยใจของพวกเขา

²⁷ And this is the covenant from **Me** to them, When **I** shall take away their sins.

²⁷ และนี่คือพันธสัญญาจาก **เรา** ที่มีต่อพวกเขา เมื่อ **เรา** จะลบล้างบาปทั้งหลายของพวกเขาเสีย

Comments Romans 11:27. “And this is the covenant from Me to them.” The Savior has shown them by His own actions that the idols must be removed out from among people. And the people of the Lord must not bring back the idols. The Lord God Almighty never gives His own image to any human to make for worship; He always tells them He is in their hearts. And all the Lord’s children must obey: no idols or statues, which they want to make to represent the way to worship the Lord.

ความเห็นโรมัน 11:27 “และนี่คือพันธสัญญาจาก เรา ที่มีต่อพวกเขา” พระผู้ช่วยให้รอดทรงแสดงให้เห็นด้วยพระราชกิจของพระองค์เองนั้น ว่าต้องขจัดรูปเคารพออกไปจากท่ามกลางผู้คน และประชากรของพระเจ้าจะต้องไม่นำรูปเคารพเหล่านั้นกลับมาอีก พระเจ้าพระองค์เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดไม่เคยประทานพระรูปของพระองค์ให้มนุษย์คนใดสร้างขึ้นเพื่อกราบไหว้บูชา ตลอดเวลาพระองค์ทรงบอกพวกเขาเสมอว่าพระองค์สถิตอยู่ในจิตใจของพวกเขา และเด็กทั้งหลายของพระเจ้าจะต้องเชื่อฟัง โดยไม่สร้างรูปเคารพหรือรูปปั้นใดๆ ขึ้นมา ซึ่งพวกเขาต้องการทำมันเพื่อใช้เป็นสื่อในการนมัสการพระเจ้า

“When I shall take away their sins.” When the Lord’s children turn away from their wickedness and come back to walk in the right path, that the Savior has shown to them, their sins will be wiped out. The heart that completely surrenders and obeys to the Savior: the Lord God Almighty will delete sins from that heart.

“เมื่อ เรา จะลบล้างบาปทั้งหลายของพวกเขาเสีย” เมื่อเด็กทั้งหลายของพระเจ้าหันหลังให้กับความชั่วร้ายของพวกเขาและกลับมามีความเชื่อในวิถีทางที่ถูกต้อง นั้นที่พระเจ้าผู้ช่วยให้รอดได้ทรงสำแดงแก่พวกเขา บาปของพวกเขาจะถูกลบล้างไป จิตใจนั้นที่ยอมจำนนและเชื่อฟังพระเจ้าผู้ช่วยให้รอดอย่างสิ้นเชิงนั้น พระเจ้าพระองค์เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงลบล้างบาปออกจากจิตใจนั้น

²⁸ As regards indeed the gospel, they are enemies for your sake; and as regards the election, beloved on account of the patriarchs.

²⁸ ในด้านข่าวประเสริฐนั้น พวกเขาเป็นศัตรูเพราะเห็นแก่พวกท่าน และในด้านการทรงเลือกนั้น พวกเขาเป็นที่รักเพราะเห็นแก่บรรพบุรุษ

Comments Romans 11:28. “... they are enemies for your sake.” The words of the Lord God Almighty are alive and powerful; when giving them out they will stand firm; but the dark influence tries to make the original words seem not correct for people to understand. Believers, think and meditate before putting them in your hearts; come meditate and ask for understanding: then the answer will come for you. The gospel is not the enemy, but the translation of the gospel is. Here “they” refers to the Jews but not common people, but those that set themselves up as teachers, and give interpretation of the Holy Word to His children.

ความเห็นโรมัน 11:28 “...พวกเขาเป็นศัตรูเพราะเห็นแก่พวกท่าน” พระคำของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดมีชีวิตและหนักแน่นมั่นคง เมื่อพวกเขาถูกถ่ายทอดออกไป แต่ว่าอิทธิพลแห่งความเมตตาบดบังด้วยคำดั้งเดิมให้ผู้คนเข้าใจผิดเพี้ยนไปสำหรับผู้คนเพื่อเข้าใจเหล่าผู้เชื่อเอง จงไตร่ตรองและรำลึกถึงถ้อยคำเหล่านั้นก่อนจะน้อมรับไว้ในใจของคุณ จงเข้ามาใคร่ครวญและทูลขอความเข้าใจ แล้วคำตอบจะปรากฏแก่คุณ ชาวประเสริฐนั้นมีศัตรู แต่การแปลความหมายของชาวประเสริฐนั้นต่างหาก ในที่นี้ คำว่า “พวกเขา” หมายถึงกลุ่มคนยิวแต่มีใช่ประชาชนทั่วไป แต่พวกเขานั้นที่ต้งตนเป็นอาจารย์ และทำหน้าที่ที่ความพระวจนะศักดิ์สิทธิ์ให้แก่เด็กทั้งหลายของพระองค์

Q: What does it mean when the verse says, “for your sake”? **A:** It means that the Lord wants you to meditate and believe.

คำถาม ข้อพระคัมภีร์ที่กล่าวว่า “เพื่อเห็นแก่ท่าน” นั้นหมายความว่าอย่างไร? **คำตอบ** มันหมายความว่าพระเจ้าทรงปรารถนาให้คุณใคร่ครวญและเชื่อ

“And as regards the election, beloved ...” Dear beloved; true believers are dear to His heart and the Word that has been given for you is out of love and mercy; when you come to seek for the true meaning, the Lord God Almighty will give it to you. The true believers will have clear understanding, and the wrong teachings of leaders will not impact their understanding; but when they lack meditation and prayer, then the heart will be led to have doubt.

“และในด้านการทรงเลือกนั้น พวกเขาเป็นที่รัก...” ผู้เป็นที่รักทั้งหลาย ผู้ที่เชื่ออย่างแท้จริงนั้นเป็นที่รักยิ่งในพระทัยของพระองค์และพระวจนะนั้นที่ประทานแก่คุณนั้นก็มาจากความรักและความเมตตา เมื่อคุณแสวงหาความหมายที่แท้จริง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดจะทรงประทานความหมายนั้นแก่คุณ ผู้ที่เชื่ออย่างแท้จริงจะมีความเข้าใจที่ชัดเจน และคำสอนที่ผิดเพี้ยนของผู้ผู้นำจะไม่ส่งผลกระทบต่อความเข้าใจของพวกเขา แต่เมื่อพวกเขาขาดการใคร่ครวญและการอธิษฐาน แล้วจิตใจก็ถูกชักนำไปสู่ความสงสัยได้

The verse seems to talk only about the Jews, but for the Lord God Almighty all true believers are like the Jews for Him, because all become His children.

ข้อความนี้ดูเหมือนจะกล่าวถึงเฉพาะชาวยิว แต่สำหรับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดผู้เชื่อที่แท้จริงทุกคนก็เหมือนกับชาวยิวในสายตาของพระองค์ เพราะทุกคนกลายเป็นเด็กของพระองค์

²⁹ For the gifts and the calling of **God** are not repented of.

²⁹ เพราะของประทานและการทรงเรียกของ **พระผู้เป็นเจ้า** ไม่ทรงกลับพระทัย

Comments Romans 11:29. The gifts of the Lord God Almighty are love and protection; when anyone comes under that protection, the protection will cover not only them but also those who follow the same path as well. Here “are not repented of” means the Lord God Almighty cannot change His mind after forgiving them.

ความเห็นโรมัน 11:29 ของประทานจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดคือความรักและการปกป้องคุ้มครอง การคุ้มครองนี้จะไม่เพียงแค่ครอบคลุมถึงพวกเขาเท่านั้น แต่ยังรวมไปถึงผู้ที่ดำเนินตามแนวทางเดียวกันด้วย ในที่นี้ “ไม่ทรงกลับพระทัย” หมายความว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดไม่สามารถเปลี่ยนพระทัยของพระองค์หลังจากที่ได้ให้อภัยแก่พวกเขา

³⁰ For as **you once** were disobedient to **God**, but now have obtained mercy **of this** disobedience,

³⁰ เพราะว่าเมื่อก่อนท่านทั้งหลายเคยไม่เชื่อฟัง **พระผู้เป็นเจ้า** แต่บัดนี้ได้รับพระเมตตาเนื่องจากการไม่เชื่อฟังนี้

Comment Romans 11:30. “For as you once were disobedient to God.” The Lord God Almighty is justice and is fair; when you are disobedient, He also forgives when you repent and return back. In the Lord God Almighty there is no revenge or keep track of disobedience; once you have repented and receive the forgiveness, the Lord God Almighty also wipes off that sin from you.

ความเห็นโรมัน 11:30 “เพราะว่าเมื่อก่อนท่านทั้งหลายเคยไม่เชื่อฟัง พระผู้เป็นเจ้า” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงเปี่ยมด้วยความยุติธรรมและความเที่ยงธรรม เมื่อคุณไม่เชื่อฟัง พระองค์ด้วยกับทรงพร้อมให้อภัยเมื่อคุณกลับใจและหันกลับมา ในพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดไม่มีการแก้แค้นหรือการจดจำความผิดบาป เมื่อคุณได้กลับใจและได้รับอภัยแล้ว ด้วยกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดจะทรงลบล้างบาปนั้นไปจากคุณ

“But now have obtained mercy of this disobedience.” But the mistakes had happened; the Lord God Almighty will use that mistake and turn it to be the benefit when you repent and come back with whole heart, completely surrender and follow the commandments of God.

“แต่บัดนี้ได้รับพระเมตตาเนื่องจากการไม่เชื่อฟังนี้” แต่ความผิดพลาดได้เกิดขึ้นแล้ว พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะใช้ความผิดพลาดนั้นและหันมันกลับมาให้กลายเป็นประโยชน์เมื่อคุณกลับใจและหวนกลับมาด้วยสุดหัวใจ ยอมจำนนอย่างสิ้นเชิงและปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า

Q: We believe that “τούτων” should be translated in this verse as “of this.” What is the reason for translating “τούτων” as “of these” rather than “of this”?

คำถาม เราเชื่อว่าคำว่า “τούτων” ในข้อนี้ควรแปลว่า “ของสิ่งนี้” (of this) อะไรคือเหตุผลที่แปลคำว่า “τούτων” ว่า “ของสิ่งเหล่านี้” แทนที่จะแปลว่า “ของสิ่งนี้”?

A: The way of translating and the limitation of language. By the imagination of the situation of what happened at that time, people create the idea of meaning; some ignore the original as written and use their own understanding to interpret the word; the language becomes a problem for people to understand the true meaning. But also, if one searches carefully, we can find the true meaning: it has been written by humans in many places what it could mean; and the ones who translate picked what it fits to their understanding.

คำตอบ เรื่องของวิธีการแปลและข้อจำกัดทางภาษา โดยจินตนาการถึงสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในขณะนั้น ผู้คนต่างก็สร้างแนวคิดเกี่ยวกับความหมายขึ้นมา บางคนจะเลยต้นฉบับที่เขียนไว้แล้วหันไปตีความถ้อยคำตามความเข้าใจของพวกเขาเอง ทำให้ภาษากลายเป็นอุปสรรคต่อการทำความเข้าใจความหมายที่แท้จริง แต่ด้วยกัน ถ้าผู้ที่สืบค้นอย่างละเอียดถี่ถ้วน เราก็สามารถค้นพบความหมายที่แท้จริงได้ มันมีการบันทึกคำอธิบายความหมายเหล่านั้นไว้โดยมนุษย์ในหลายแห่งว่ามันควรหมายความว่าอะไร และผู้แปลมักเลือกหยิบยกเฉพาะส่วนที่สอดคล้องกับความเข้าใจของพวกเขาเองเท่านั้น

³¹ **thus** also these now **were** disobedient, that now they also **might** obtain mercy **for your** mercy.

³¹ ดังนั้นคนเหล่านี้ด้วยกันบัดนี้ได้คือมันไม่เชื่อฟัง นั้นบัดนี้พวกเขาด้วยกันจะได้รับพระเมตตาสำหรับพระเมตตาที่ประทานแก่พวกท่าน

Comments Romans 11:31. “Thus also these now were disobedient.” The Lord God Almighty gave Words for humans to follow; the ones that read will also get the guidance with prayer and meditation to understand what the true meaning is. The Lord God Almighty gave Words and also provides understanding. In this place “these” also mean the Jews by birth and the Jews by acceptance of the Lord God Almighty. Not everyone is disobedient, but “these” refers to those who are disobedient.

ความเห็นโรมัน 11:31 “ดังนั้นคนเหล่านี้ด้วยกันบัดนี้ได้คือมันไม่เชื่อฟัง” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ประทานพระวจนะไว้ให้มนุษย์ปฏิบัติตาม ผู้คนที่อ่านด้วยกันจะได้รับคำแนะนำผ่านทางกรอสิฐานและการฝึกอบรมเพื่อให้เข้าใจถึงความหมายที่แท้จริง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดไม่เพียงแต่ประทานพระวจนะเท่านั้นและด้วยกันยังทรงประทานความเข้าใจให้อีกด้วย ในบริบทนี้ คำว่า “คนเหล่านี้” ด้วยกันหมายถึงทั้งชาวยิวโดยกำเนิดและชาวยิวที่ยอมรับนับถือพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ไม่ใช่ทุกคนที่จะไม่เชื่อฟัง แต่คำว่า “คนเหล่านี้” จะเจถึงกลุ่มคนที่ขัดขืนไม่เชื่อฟังเท่านั้น

“That now they also might obtain mercy.” When the Lord God Almighty has shown mercy to the disobedient in the past, now the ones who are disobedient will also receive mercy and forgiveness as well. Here “they” refers to the whole world.

“นั้นบัดนี้พวกเขาด้วยกันจะได้รับพระเมตตาสำหรับพระเมตตา” ในอดีตเมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงสำแดงพระเมตตาแก่ผู้ที่ไม่เชื่อฟัง บัดนี้ผู้ที่ไม่เชื่อฟังเหล่านั้นก็จะได้รับพระเมตตาและการให้อภัยด้วยเช่นกัน ในที่นี้คำว่า “พวกเขา” หมายถึงคนทั้งโลก

³² For **God** has shut up all in disobedience, that **He** might show mercy upon all.

³² เพราะว่า **พระผู้เป็นเจ้า** ทรงปล่อยให้คนทุกคนอยู่ในฐานะไม่เชื่อฟัง นั้นเพื่อ **พระองค์** จะได้ทรงพระกรุณาแก่เขาทั้งหลายทุกคน

Comments Romans 11:32. “For God has shut up all in disobedience.” The Lord God Almighty will stop all unbelieving humans that come in and use the human intelligence in order to sway the true believers from the base of their belief.

ความเห็นโรมัน 11:32 “เพราะว่า พระผู้เป็นเจ้า ทรงปล่อยให้คนทุกคนอยู่ในฐานะไม่เชื่อฟัง” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดจะหยุดยั้งมนุษย์ผู้ไร้ศรัทธาทั้งปวงที่เข้ามาและใช้สติปัญญาของมนุษย์เพื่อโน้มน้าวใจผู้ศรัทธาที่แท้จริงให้หันเหไปจากรากฐานแห่งความเชื่อของตน

Q: How can this stoppage take place?

คำถาม การหยุดชะงักนี้จะเกิดขึ้นได้อย่างไร

A: Those that are disobedient will receive their own punishment and their actions will lead to problems for themselves, which will make them stop all bad activity by themselves.

คำตอบ ผู้ที่ไม่เชื่อฟังนั้นจะได้รับบทลงโทษของพวกเขาและการกระทำของพวกเขาจะก่อให้เกิดปัญหาแก่ตัวพวกเขาเอง ซึ่งจะทำให้พวกเขาเลิกพฤติกรรมที่ไม่ดีทั้งหลายไปได้ด้วยตัวพวกเขาเอง

“That He might show mercy upon all.” The love of the Lord God Almighty is upon all humans, even those that are in unbelief; stopping them to do further damage to the true believers is saving them at the same time. The true believers will receive blessings and clear minds to continue the life the way the Lord God Almighty has prepared for each, which may look difficult to follow for humans, but the Lord God Almighty also gives guidance and will bring the right persons to guide them, regardless where they are on this earth.

“นั่นเพื่อ พระองค์ จะได้ทรงพระกรุณาแก่เขาทั้งหลายทุกคน” ความรักของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดนั้นปกคลุมอยู่เหนือมนุษย์ทั้งปวง แม้กระทั่งพวกนั้นที่ยังไม่มีความเชื่อ การที่พระองค์ทรงยับยั้งมิให้คนเหล่านั้นก่อความเสียหายเพิ่มเติมแก่ผู้ที่มีความเชื่อที่แท้จริงนั้นก็คือเป็นการช่วยกู้พวกเขาไปพร้อมกันด้วย ส่วนผู้ที่มีความเชื่อที่แท้จริงจะได้รับพระพรและสติปัญญาที่แจ่มใสเพื่อดำเนินชีวิตตามวิถีทางที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงจัดเตรียมไว้ให้แก่แต่ละคน ซึ่งแม้หนทางนั้นอาจดูยากลำบากสำหรับมนุษย์ แต่ด้วยกันพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดก็ทรงประทานการนำทางและจะทรงส่งบุคคลที่เหมาะสมมาคอยชี้แนะแนวทางให้แก่พวกเขา ไม่ว่าพวกเขาจะอยู่ที่ใดบนโลกใบนี้ก็ตาม

³³ O the depth of the riches both of the wisdom and the knowledge of **God!** How unsearchable are **His** judgments, and **untraceable His** ways!

³³ โอ ความลึกลับแห่งความมั่งคั่งทั้งพระสติปัญญาและความรู้ของ **พระผู้เป็นเจ้า!** การพิพากษาของ **พระองค์** นั้นเหลือจะหยั่งรู้ไม่ได้ และพระมรรคาของ **พระองค์** ก็เหลือจะสืบค้นไม่ได้!

Comments Romans 11:33. “O the depth of the riches both of the wisdom ...” The Lord God Almighty is the One who created all the universe. How can the things that He created measure His ability and knowledge? The Lord God Almighty is above all things.

ความเห็นโรมัน 11:33 “โอ ความลึกลับแห่งความมั่งคั่งทั้งพระสติปัญญา...” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงเป็นผู้สร้างจักรวาลทั้งปวง สิ่งนั้นที่พระองค์ทรงสร้างจะสามารถวัดขอบเขตความสามารถและความรู้ของพระองค์ได้อย่างไร? พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงอยู่เหนือสิ่งทั้งปวง

“How unsearchable are His judgments.” No one has seen the Lord God Almighty, but the mercy of the Lord God Almighty has been made known to all humans. The wisdom and knowledge of men have been provided by the Holy Spirit. The true believer can feel the existence, but the magnificent power of the Lord God Almighty still neither can understand the power. The unlimited power of the Lord God Almighty, all power cannot be written down, the mind of men cannot have the capability to understand His magnificent power. The fairness in judgment of the Lord God Almighty human words cannot describe it down (imagination and written). The spirit of men can notice the presence but still cannot understand until the judgment time comes upon. When the Lord God Almighty gives His ruling for all things, at that time, all spiritual will be in awe of the power.

“การพิพากษาของ พระองค์นั้นเหลือจะหยั่งรู้ได้” ไม่มีใครเคยเห็นพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด แต่พระเมตตาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดได้ทรงสำแดงแก่คนทั้งปวงแล้ว สติปัญญาและความรู้ของมนุษย์นั้นได้รับมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ ผู้เชื่อที่แท้จริงสามารถสัมผัสถึงการดำรงอยู่ของพระองค์ได้ แต่พลังอันยิ่งใหญ่ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดนั้นยังไม่อาจเข้าใจได้ พลังอันไร้ขีดจำกัดของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดนั้น ไม่อาจเขียนลงไปได้ จิตใจของคนไม่สามารถเข้าใจพลังอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ได้ ความยุติธรรมในการพิพากษาของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดนั้นคำพูดของมนุษย์ไม่อาจบรรยายได้ (ทั้งจินตนาการและการเขียน)

จิตวิญญาณของคนสามารถรับรู้ถึงการดำรงอยู่ของพระองค์ได้แต่ก็ยังไม่สามารถเข้าใจจนกว่าเวลาพิพากษาจะมาถึง เมื่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรง
ฤทธานภาพสูงสุดทรงตัดสินทุกสิ่ง ในเวลานั้น สรรพสิ่งทั้งปวงจะกระซิบต่อพล้งอำนาจ

“And unsearchable His ways!” When all things have been created, seen and unseen things, also no understanding what the end will be. Both worlds, seen and unseen, have no idea what the direction of end time will be and how the judgment of the Lord God Almighty will be upon them.

“และพระมรรคาของ พระองค์ ก็เหลือจะสืบค้นได้” เมื่อสรรพสิ่งทั้งปวงได้ถูกสร้างขึ้น สิ่งที่มีมองเห็นได้หรือมองไม่เห็นได้ถูกเนรมิตสร้างขึ้นมา ด้วยกัน
ก็ไม่มีใครเข้าใจว่าจุดจบจะเป็นอะไร โลกทั้งสอง มองเห็นได้และมองไม่เห็นได้ ต่างไม่อาจหยั่งรู้ได้ว่าทิศทางของวาระสุดท้ายจะเป็นอะไรและการ
พิพากษาจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดที่จะมาถึงบนพวกเขาจะเป็นอย่างไร

³⁴ For who **has** known the mind of the **Lord**, or who **has** been **His** counsellor?

³⁴ เพราะใครเล่าได้รู้พระทัยของ **พระเจ้า** หรือใครได้เป็นที่ปรึกษาของ **พระองค์**?

Comments Romans 11:34. “For who has known the mind of the Lord.” The Lord God Almighty, Creator of all things, above all, no one can reach Him. When no one can reach Him, no one can know or understand His mind and ways. The Lord God Almighty is perfect and complete in Himself; His thoughts and His ways are beyond all that human mind can understand. The smart will try to make an idea of what it is; the most intelligent mind of humans will try to imagine and guide how it should be; but the Lord God Almighty does not need human minds to understand and guide Him.

ความเห็นโรมัน11:34 “เพราะใครเล่าได้รู้พระทัยของ พระเจ้า” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด พระองค์ทรงเป็นผู้สร้างสรรพสิ่งและ
ทรงอยู่เหนือสิ่งทั้งปวง ไม่มีผู้ใดอาจเข้าถึงพระองค์ได้ และเมื่อไม่มีใครเข้าถึงพระองค์ได้ ย่อมไม่มีใครล่วงรู้หรือเข้าใจพระดำริและวิถีทางของพระองค์
พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงสมบูรณ์พร้อมในพระองค์เอง พระดำริและวิถีทางของพระองค์นั้นอยู่เหนือความเข้าใจทั้งหมดของ
มนุษย์ ผู้ที่ถือตนว่าฉลาดอาจพยายามคาดเดาถึงสิ่งเหล่านี้ว่ามันคืออะไร ผู้ที่มีสติปัญญาเลิศล้ำที่สุดของมนุษย์จะพยายามจินตนาการและกำหนด
ทิศทางของมัน ควรเป็นเช่นไร แต่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดไม่ได้ทรงต้องการสติปัญญาของมนุษย์มาเพื่อทำความเข้าใจหรือชี้แนะ
แนวทางแก่พระองค์

“Or who has been His counsellor.” The Lord God Almighty knows everything because His knowledge is great and wide, unable to comprehend. He does not need advice or guidance from anything that He has created because He Himself had planted all things from beginning to the end.

“หรือใครได้เป็นที่ปรึกษาของ พระองค์” พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงทราบทุกสิ่งเพราะความรู้ของพระองค์นั้นกว้างใหญ่ไพศาล
เกินกว่าจะหยั่งถึงได้ พระองค์ไม่ทรงต้องการคำแนะนำหรือแนวทางจากสิ่งนั้นที่พระองค์ทรงสร้างขึ้นเลยเพราะพระองค์พระองค์เองนั้นแหละที่ทรง
กำหนดสรรพสิ่งไว้ตั้งแต่ต้นจนจบ

³⁵ or who **has** first given to **Him**, and it **will** be recompensed to him?

³⁵ หรือใครได้ให้อะไรแก่ **พระองค์** ก่อน และจะทรงตอบแทนสิ่งนั้นคืนให้แก่เขา?

Comments Romans 11:35. The Lord God Almighty, the Holy God above all, wisdom beyond human imagination, the created things cannot have the ability to advise or give anything to make His holiness increase. The love of the Lord God Almighty is so great, His mercy beyond what humans can understand: God the Father has given His only begotten Son to come down to lead humans to be saved. And even then humans still betray His love and rebel against His Son; but the message and the way to be saved have already been in action; the Lord God Almighty wants every soul to be with Him in Paradise.

ความเห็นโรมัน11:35 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุด พระผู้เป็นเจ้าผู้บริสุทธิ์เหนือสิ่งอื่นใด ทรงมีพระปัญญาที่เหนือจินตนาการของ
มนุษย์ สิ่งที่ทรงสร้างทั้งหลายไม่อาจมีความสามารถที่จะให้คำแนะนำหรือให้สิ่งใดเพื่อเพิ่มพูนความบริสุทธิ์ของพระองค์ได้ ความรักของพระเจ้าพระ
ผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดยิ่งใหญ่เหลือเกิน พระเมตตาของพระองค์เกินกว่าอะไรที่มนุษย์จะเข้าใจได้ พระผู้เป็นเจ้าพระบิดาได้ทรงประทาน
พระบุตรองค์เดียวของพระองค์มาเพื่อนำมนุษย์ไปสู่ความรอด และถึงกระนั้นมนุษย์ก็ยังคงทรยศต่อความรักของพระองค์และกบฏต่อพระบุตรของ
พระองค์ แต่ข่าวสารและหนทางแห่งความรอดได้เริ่มขึ้นแล้ว พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานภาพสูงสุดทรงปรารถนาให้ทุกดวงวิญญาณอยู่กับ
พระองค์ในสวรรค์

³⁶ For **out** of **Him**, and through **Him**, and unto **Him**, are all things; to **Him** the glory to the ages. Amen.

³⁶ เพราะสิ่งสารพัดมาจาก **พระองค์** และโดยทาง **พระองค์** และเพื่อ **พระองค์** ขอพระสิริจงมีแด่ **พระองค์** สืบๆ ไปเป็นนิตย์ อาเมน

Comment Romans 11:36. The beloved Son of God, Jesus Christ, from the beginning of creation, through Him, in Him, all things have been created. God the Father created all things through the beloved Son, and all things must come and glorify the beloved Son because the Trinity of God is from the beginning and all things created are created through the Trinity of God. The glory and honor belong to the Trinity of God only. Note: in our comments when we say the Lord God Almighty, we refer to the Trinity of God.

ความเห็นโรมัน 11:36 พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้า พระเยซูคริสต์ นับตั้งแต่เริ่มการทรงสร้าง โดยพระองค์ ในพระองค์ สรรพสิ่งทั้งปวงล้วนถูกสร้างขึ้น พระผู้เป็นเจ้าพระบิดาทรงสร้างสรรพสิ่งทั้งปวงผ่านทางพระบุตรสุดที่รัก และสรรพสิ่งทั้งปวงจำต้องมาถวายพระเกียรติแด่พระบุตรสุดที่รัก เพราะพระผู้เป็นเจ้าแห่งทั้งสามทรงดำรงอยู่ตั้งแต่ปฐมกาลและสรรพสิ่งทั้งปวงที่ถูกสร้างขึ้นนั้นก็ล้วนถูกสร้างผ่านทางพระผู้เป็นเจ้าแห่งทั้งสาม พระเกียรติและพระสิริเป็นของพระผู้เป็นเจ้าแห่งทั้งสามแต่เพียงผู้เดียวเท่านั้น

หมายเหตุ: ในความเห็นของเราเมื่อเรากล่าวถึงพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด เราหมายถึงพระเจ้าในพระผู้เป็นเจ้าแห่งทั้งสาม

Life and faith applications. 1) The Lord does not reject anyone; the love of the Lord is forever, and He waits for all to repent and come to Him. 2) The Lord knows every heart and action; we must stay away from idols. 3) The blessing of the Lord will be to protect all who are faithful to the commandments of God. 4) The grace and mercy come with the Savior, the Lord Jesus Christ; the old law is blended with the new law of grace; all humans must follow the teachings of the true Savior of the soul.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระผู้เป็นเจ้าไม่ทรงปฏิเสธผู้ใด ความรักของพระเจ้าดำรงอยู่เป็นนิตย์ และพระองค์ทรงรอคอยให้ทุกคนกลับใจใหม่และเข้ามาหาพระองค์ 2) พระเจ้าทรงหยั่งรู้ถึงทุกจิตใจและการกระทำทั้งปวง เราจึงต้องหลีกเลี่ยงจากการบูชารูปเคารพ 3) พระพรของพระเจ้าจะคุ้มครองรักษาผู้ที่เชื่อสัตย์ต่อพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า 4) พระคุณและความเมตตาพร้อมกับพระผู้ช่วยให้รอด พระเยซูคริสต์เจ้า กฎบัญญัติเดิมได้ผสมรวมเข้ากับกฎบัญญัติใหม่แห่งพระคุณ มนุษย์ทุกคนจำต้องปฏิบัติตามคำสอนของพระผู้ช่วยให้รอดที่แท้จริงแห่งจิตวิญญาณ

5) The Lord God Almighty created all humans, and each will help one another to fulfill the call; He gives blessings to those who follow the commandments of God. 6) Worship and be faithful to the Lord God Almighty; the greatest thing He has prepared for true believers is not of this earth but the earth to come, which will give joy and peace for eternity.

5) พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงสร้างมนุษย์ทุกคนขึ้นมา และแต่ละคนต่างจะช่วยเหลือเกื้อกูลกันเพื่อทำตามพระประสงค์ที่ทรงเรียกไว้ พระองค์ทรงประทานพระพรแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า 6) จงนมัสการและเชื่อสัตย์ต่อพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด สิ่งที่ยิ่งใหญ่ที่สุดซึ่งพระองค์ทรงจัดเตรียมไว้ให้แก่ผู้เชื่อที่แท้จริงนั้น ไม่ใช่สิ่งที่มีอยู่บนโลกนี้ แต่เป็นแผ่นดินในยุคหน้า ซึ่งจะนำมาซึ่งความชื่นชมยินดีและสันติสุขชั่ววันรันดร์

7) Mistakes you still make, but do not make a mistake of heart (faith related); when your heart commits sin, that sin also has an impact on your relationship with the Lord God Almighty. 8) The love of the Lord God Almighty is so great, His mercy beyond what humans can understand: God the Father has given His only begotten Son to lead humans to be saved.

7) ความผิดพลาดที่คุณอาจยังคงทำอยู่ แต่อย่าให้ถึงขั้นเป็นความผิดพลาดที่เกิดขึ้นในจิตใจ (ในเรื่องของความเชื่อ) เมื่อจิตใจของคุณกระทำความบาปนั้นย่อมส่งผลกระทบต่อความสัมพันธ์ของคุณกับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด 8) ความรักของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดนั้นยิ่งใหญ่เหลือประมาณ และพระเมตตาของพระองค์ก็เกินกว่าที่มนุษย์จะเข้าใจได้ พระผู้เป็นเจ้าพระบิดาได้ประทานพระบุตรองค์เดียวของพระองค์เพื่อนำมนุษย์ไปสู่ความรอด